

- Gestion de l'Amapa : le préfet demande un administrateur provisoire
- Meurtre de Metz-Borny : un habitant du quartier en garde à vue
- François de Closets à Metz : « le plus capitaliste des anticapitalistes »

EDITION DE SARREGUEMINES

www.republicain-lorrain.fr

Le Républicain Lorrain

FRANCE JOURNAL

87^e année - N° 237

Fondateur Victor DEMANGE

samedi 7 octobre 2006

0,85 €

LA PLUS FORTE DIFFUSION DE LORRAINE

La Poste mise sur ses facteurs

Les facteurs seront équipés d'ici 2010 d'un ordinateur de poche destiné à améliorer leur tournée, ainsi que de nouveaux moyens de locomotion, notamment des vélos ergonomiques et électriques.



Photo AFP

La Poste, qui va devoir faire face à la concurrence, ambitionne de devenir en 2010 le numéro un du courrier en Europe. Pour atteindre cet objectif, elle va consacrer 700 millions d'euros sur quatre ans pour moderniser le métier de ses 100 000 facteurs, qu'elle va notamment équiper de PDA (ordinateurs de poche). Elle va aussi investir dans des matériels pour faciliter le travail du facteur et acquérir de nouveaux locaux.

EN « SOCIÉTÉ »

Les Bleus en Ecosse : pour prendre le large



Photo AFP

Après la mise au point face à l'Italie, l'équipe de France affronte l'Ecosse, cet après-midi à Glasgow, avec pour objectif de prendre seule la tête de son groupe de qualification pour l'Euro 2008. Si Vieira, Gallas et Saha sont toujours incertains, Franck Ribery (photo) est d'attaque pour ce « match charnière », selon Raymond Domenech, qui redoute toujours un excès de confiance de ses joueurs.

EN « SPORTS » LE REPORTAGE DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL SYLVAIN VILLAUME.

Passagers aériens sous l'œil américain

CI-DESSOUS NOS COMMENTAIRES ET EN « ÉTRANGER »

Pragmatisme

Si les points de vue ont divergé sur la conduite à tenir après les attentats du 11-Septembre, tout le monde, aux Etats-Unis, s'est entendu sur une des causes : la rétention de données sensibles entre agences fédérales avait permis aux pirates de l'air de passer à travers les mailles du filet. La France connaît cela depuis que la police existe. Si on peut s'abstenir de donner un coup de main à un service concurrent, on ne se prive pas de regarder ailleurs, chacun étant jaloux de ses prérogatives et attaché à la défense de son périmètre administratif. On appelle ça la guerre des polices. Il aura fallu plus de vingt années de lutte contre le terrorisme proche-oriental pour arriver un tant soit peu à arrondir les angles et à imprimer dans la culture des services l'habitude d'échanger les informations. Malgré leur pragmatisme inné, les Américains n'ont pas échappé à cette forme de sclérose en plaques administrative. Mais c'est aussi avec leur habituel sens des réalités qu'ils ont réagi au choc du 11-Septembre en passant au tamis tous les problèmes relevés à cette occasion. De manière extrême parfois, puisque, depuis cinq ans, les pratiques des diverses agences fédérales ont

souvent été en délicatesse avec les libertés fondamentales portées, bien avant nous, par la culture anglo-saxonne. En témoigne l'époustouflante série « 24 Heures chrono », où l'agent Jack Bauer n'hésite pas à recourir à la torture lorsque la sécurité nationale l'exige. Pour en être passés par là lors de la décolonisation, les Européens se montrent plus mesurés quand la lutte contre le terrorisme présente le risque d'empiéter sur les libertés individuelles. Face à la demande américaine – au demeurant légitime – d'avoir un accès facilité aux données concernant les passagers des vols transatlantiques, ils ont renégoié avec beaucoup de réserves un premier accord de 2004 annulé en mai dernier par la Cour européenne de justice. Le réseau « Echelon » avait déjà montré que nos alliés ne nous demandaient pas notre avis pour écouter nos conversations téléphoniques. De là à leur faciliter le travail sur l'accès aux adresses e-mail ou aux numéros de carte de crédit, il y avait un pas que, pour sortir du vide juridique, nous... avons bien été obligés de franchir.

Philippe WAUCAMPT.

L'eau s'attarde à Kœking



Photo Julio PELAEZ

Les 250 habitants de Kœking, annexe de Thionville, ont été isolés hier, suite à la brusque montée des eaux de la Moselle. Seule la barque des sapeurs-pompiers a relié ce village au reste de la ville. Elle a effectué ses derniers transports hier sur le coup de 18 h. On est certes habitué aux crues dans cette petite localité, mais la montée rapide de l'eau a donné des sueurs froides dans la nuit de jeudi à vendredi.

EN « RÉGION »

PIANOS **Thiell** FACTEUR DE PIANOS

GRAND CHOIX DE PIANOS D'ÉTUDE D'OCCASION RÉCENTS GARANTIS ET RÉVISÉS

GRAND CHOIX de pianos de location sélectionnés

METZ - 2, place Jeanne d'Arc
Tél : 03 87 37 01 01

FORBACH - 13, rue sainte-Croix
Tél : 03 87 87 02 23

www.pianos.thiell.fr

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI DE 14 H À 19 H

Un des plus beaux d'Europe !

ZOO D'AMNEVILLE

1600 animaux des 5 continents

Ouvert tous les jours, toute l'année.

Visite complète quel que soit le temps.

Autoroutes A4, A31 Entre Metz et Thionville
Tél : 03 87 70 25 60 www.zoo-amneville.com

TOLUB
Homme & Femme

Hugo Boss	Sonia Rykiel
Armani	M & F Girbaud
Façonnable	Boss
Zegna	Armani Jeans
Paul Smith	Ramosport
M & F Girbaud	Paul Smith
C. P. Company	Martine Douvier
Canali	Laurel
Brice Berger	Chacok
Séraphin	C. P. Company
Gérard Séné	Moncler
Church's	Anne Delaigle
Santoni	Sylvie Schimmel

18, place d'Armes - METZ

Automne-hiver 2006
NOUVELLES COLLECTIONS

TED

HOMME	FEMME
TREND CORNELIANI	BURBERRY
VERSACE - KENZO	BOSS
DIRK BIKKEMBERGS	Y'S YOHJI YAMAMOTO
NEIL BARRETT	ANIA GOCKEL
BURBERRY	NEIL BARRETT
LACROIX	DOLCE GABBANA
BOSS	swimwear, underwear et foulard

20-22, RUE SERPENOISE - METZ - 03 87 75 27 32
www.ted-metz.com

FIM 2006 : HALL D'ACCUEIL - ENTRÉE ESPLANADE

9 JOURNÉES POUR TOUT SAVOIR !

SPORTS & LOISIRS

JEUNESSE, SOCIO-ÉDUCATIF, ANIMATIONS URBAINES...
Moselle, terre de Sports et de Loisirs pour tous

Tous les jours sur le stand :
- des élus présents pour répondre à toutes vos questions
- des "mini-conférences"
- de nombreux lots à gagner...

Aujourd'hui, dédicaces :
Nina KANTO (H2ML) à 11h
Delphine GUEHL (H2ML) à 14h
Ludovic OBRANIAC (FC-METZ) à 15h
Julien FRANÇOIS (FC-METZ) à 15h
Michel SCHALLER (Tennis de table) à 18h

Conseil Général de la Moselle à votre service, à votre écoute

Hôtel du Département - 1, rue du Pont Morau - BP 11096 - 57036 Metz Cedex 01 - Tél. : 03 87 37 57 57
www.cg57.fr

Présent à la Foire de Metz Conditions exceptionnelles

Le Couturier de la Cuisine

Rue de la Ferme-SHadre
57155 MARLY-FRESCATY
(à côté de l'Automobile-Club)
Tél. : 03 87 56 05 43
www.interieur-decor.fr

INTERIEUR DECOR CUISINES CHEMINÉES SALLES DE BAINS

URGENCES

Pharmacie Sarreguemines : Pharmacie Rive Droite 16, rue Maréchal-Foch (tél. 03 87 95 08 79). Médecins Régime général et SSM : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20.

CINÉMAS

Au Forum 14 h. Garfield 2 à 14 h et 16 h. Demain Le grand Meaulnes à 11 h, 14 h, 16 h 30, 20 h.

AUJOURD'HUI

Assemblée générale Sprinter club, dès 14 h, au club house du CS. Bourse aux vêtements Vêtements de 0 à 16 ans et affaires de Bébé de 13 h à 18 h à la maison Franco-allemande.

DEMAIN

Bourse aux vêtements Vêtements de 0 à 16 ans et affaires de Bébé, de 14 h à 17 h à la maison Franco-allemande. Concours Concours hippique de 7 h 30 à 20 h au centre hippique.

ECONOMIE

Quand le bâtiment sort le grand jeu

Opération séduction hier sur le site de l'hôpital Robert-Pax. A l'occasion de l'opération les Couillises du bâtiment, près de 700 collégiens ont visité le chantier du futur établissement hospitalier.

Autonomes ! », lancent-ils en chœur. « Les professeurs nous disent tous d'être autonomes ! », répètent quelques collégiens du collège Kieffer à Bitche, en visite hier sur le chantier du futur hôpital Robert-Pax.



Les collégiens ont découvert les métiers du bâtiment sur le chantier de l'hôpital Robert-Pax.

Sogea. Si certains sont vraiment intéressés et chez qui on voit qu'il y a eu préparation avec les enseignants, d'autres sont vraiment là en spectateurs. Jérôme et Vincent, tous les deux 14 ans, tous les deux scolarisés au Castel de Longeville, ne sont pas ceux-là.

En venant ici, on espère en savoir un peu plus, explique Vincent. Par exemple, en rencontrant des gens qui vont nous parler de leur métier.

Un choix décidé bien avant de venir sur le chantier et confirmé hier à l'issue de la visite. Il se voit « carrément » dans le métier, comme s'il était déjà dans son élément.

GASTRONOMIE

Une confrérie qui aura voix au chapitre

La confrérie des chevaliers de Saint-Walfrid a été baptisée comme prévu avec de fins nectars et des plats divins concoctés par Stéphane Schneider et toute sa brigade.



Dominique Decreton (à gauche) a présidé le lancement de la confrérie et Bernard Lott a tenu le discours inaugural.

Dominique Decreton, président de la soirée a rendu un hommage vibrant à Jean-Claude Schneider en évoquant sa carrière et sa disparition trop rapide.

POLITIQUE

Rencontre avec Jean-Pierre Masseret

Dans le cadre des Rencontres 2006 débutées au mois de juin, Jean-Pierre Masseret, et son équipe du conseil régional viendront échanger avec les Lorrains, ce lundi 9 octobre à 18 h 30.

NUMÉROS

- Services EDF dépannage : tél. 08 10 333 057. GDF dépannage : tél. 08 10 433 057. Compagnie générale des eaux : tél. 08 10 463 463.

Loisirs

- Centre nautique : espace nautique ouvert de 9 h à 21 h 30 (tél. 03 87 95 03 30). Bibliothèque : ouverte de 10 h à 17 h ; square de la Vieilleville (tél. 03 87 95 39 47).

chevaliers de saint-walfrid

MONCEAU FLEURS advertisement for autumn roses. Includes text 'Nos offres donnent des couleurs à l'automne!', 'ROSES la botte de 7', '1.90€', and 'MONCEAU FLEURS FORBACH'.

Angelo Hotel-Restaurant advertisement. Text: 'Bienvenue à nos soirées dîner dansant!', 'TOUS LES VENDREDIS SOIR DÎNER DANSANT', 'Saargemünder Str. 28 • 66129 Sbr. Bübingen'.

Festival Euroklassik advertisement. Text: 'FESTIVAL EUROKLASSIK', 'SCHORBACH', 'SIERSTHAL', 'REYERSVILLER', 'HASPELSCHIEDT'.

EN BREF

Football à Milan Le Milan Club Lorraine-Sarre organise un déplacement en bus pour assister à la rencontre de football opposant le Milan AC à Palerme, le dimanche 22 octobre au stade San Siro.

SERVICES

Agence RL : angle rue de la Chapelle - rue Chamborand, guichets ouverts de 9 h à 12 h. Rédaction-publicité : tél. 03 87 98 52 10 ; fax : 03 87 98 80 84.

JUSTICE sarreguemines

Séjour irrégulier : prison avec sursis

Cet homme de 34 ans, originaire d'Algérie, est poursuivi devant le tribunal correctionnel de Sarreguemines pour séjour irrégulier. Aujourd'hui titulaire d'une carte de résident valable jusqu'en 2015, marié et commerçant, l'homme n'a pas nié avoir été en infraction le 5 octobre 2004. Ce jour-là, dans le cadre d'une enquête judiciaire, sa situation est constatée. « Dès le 11 novembre 2000, le prévenu avait été invité à quitter le territoire. Sa situation a été régularisée depuis. J'en tiendrai compte », déclare le procureur, réquerant une peine de quatre mois de prison avec sursis. « Ses parents et son frère vivent à Sarreguemines. Il est parti et revenu », explique l'avocat de la défense. L'homme a déjà été condamné une fois pour des faits de drogue. « Il n'avait pas le droit de travailler. Dans un café [de Sarreguemines, NDLR], il a rencontré des gens qui trafiquaient des stupéfiants. » Le prévenu a épousé « une Française d'origine algérienne. Sa femme s'est mariée contre l'avis de ses parents. Il lui a promis de ne plus toucher à la drogue », plaide le défenseur. Affirmant « il a intégré notre pays », le défenseur demande au tribunal de prononcer « une peine réduite avec sursis. » Le tribunal suit les réquisitions. L'homme est condamné à quatre mois de prison avec sursis.

puttelange-aux-lacs

Téléphone portable prêté et pas rendu

En son absence, cet homme de 42 ans est poursuivi pour abus de confiance. Son ex-amie, avec qui il a eu une fille, a déposé plainte en expliquant qu'elle n'a jamais revu le téléphone portable qu'elle a prêté à son ex-compagnon « pour le dépanner pendant huit jours. » Mis en examen dans le cadre d'une instruction, le prévenu a été incarcéré puis remis en liberté et placé sous contrôle judiciaire. Le téléphone portable aurait été utilisé par l'homme pour commettre les faits pour lesquels il a été mis en examen. Entendu au moment de la plainte en septembre 2005, l'homme a expliqué avoir acheté, avec de l'argent liquide, un portable qu'il aurait mis au nom de son ex-compagne puis acquis un second téléphone pour 1 €. Il aurait ensuite procédé à un échange. Il aurait promis de payer les factures de ses communications. « Vous ne justifiez pas vraiment que vous lui avez prêté », constate le président. « Les deux abon-

nements sont à mon nom », rétorque la plaignante, seule à s'être présentée au tribunal. Et la jeune femme de poursuivre : « Il m'a dit qu'il allait changer sa carte [d'une banque, NDLR] et avoir une carte bleue et reprendre à son nom l'abonnement. Il m'avait dit qu'il m'emprunterait le portable par enveloppe bulles (sic) je n'ai rien reçu. » L'ex-compagne a reçu la note : 618 € de dépassement de forfait. « Le prévenu a reconnu les dépassements à demi-mots mais pas tous et on ne comprend compte tenu de l'affaire instruite », constate le procureur qui requiert une peine de quatre mois de prison avec sursis et 300 € d'amende. « Je souhaite qu'il me rembourse les factures », confie la victime. Elle sollicite 2 000 € de dommages et intérêts. Pour son portable perdu, acheté 345 €, et la facture téléphonique, le tribunal prononce une peine de deux mois de prison avec sursis et alloue 1 500 € à la victime.

MEDIAS mosaik

Le programme du jour

Aujourd'hui à partir de 9 h 30 avec rediffusion toutes les 3 heures : Météo — Rétrospective des émissions de la semaine avec les journaux, l'interview de Valérie Dollé : déléguée régionale de l'association Grandir. Le métier de la semaine : Emilie ou la mécanique au féminin. Espace entreprise : la société Ebois. Le journal du sport. Bien se nourrir : les boissons naturelles. Unser platt : Suzanne visite l'exposition "traditions d'hier et d'ici" aux archives municipales. Fayences : le musée de la Faïence dévoile pour la première fois sa collection d'objets océaniques. Carte postale : découvrez l'église Saint-Eustache de Bliès-Schweyen. Artis : Michel Gérard expose bientôt à Sarreguemines. Expression livre. Gros plan : il était une fois les Nouvelles Galeries. Eurinco : querelle autour du siège du parlement européen. Les émissions sont aussi diffusées sur internet www.mosaik.tv

FAITS DIVERS

Accident du travail à la Continental

Un opérateur de l'entreprise Continental a été victime, jeudi matin, d'un accident du travail. Posté devant une coupeuse métallique, son avant-bras droit a été happé par le mécanisme de la machine. Une enquête interne est en cours.

Un accident du travail est survenu jeudi en milieu de matinée dans un des ateliers de l'usine Continental en zone industrielle de Sarreguemines. Pour des raisons encore indéterminées, un opérateur a été sérieusement blessé à l'avant-bras droit. L'ouvrier, en poste devant une coupeuse métallique, a eu son bras happé par le mécanisme de cette machine dite "Fischer I". L'équipe médicale de l'entreprise a immédiatement pris en charge le blessé dont le bras était partiellement sectionné. Il a ensuite été transféré, par les pompiers de Sarreguemines, à l'hôpital du Parc. Le blessé, originaire du Pays de Bitche, a ensuite été hélicoptéré à l'hôpital Jeanne d'Arc de Donnmartin-lès-Toul. Hier, il a subi une intervention chirurgicale. Pour l'heure, les spécialistes meurthe-et-mosellans ne se prononcent pas sur les répercussions fonctionnelles du membre touché.

A l'heure actuelle, aucun élément ne permet d'expliquer l'accident. L'ouvrier

blessé n'a pu être entendu par la cellule d'enquête du Comité d'hygiène et de sécurité des conditions de travail (CHSCT), immédiatement mise en place au sein de l'entreprise. « Après l'accident, nous avons pris des mesures conservatoires de l'outil de travail, explique Thierry Thomas, directeur des ressources humaines à Continental. D'après l'étude des éléments de sécurité, la machine, dont le dernier contrôle remonte en 2001, est hors de cause, et au niveau technique, elle répond aux normes. » Hier, la "Fischer I" était remise en service.

Enquête interne

Contacté, le fabricant de pneus assure que la priorité pour l'entreprise reste la sécurité des personnes, via un communiqué de presse. « L'entreprise dispose notamment d'une équipe médicale permanente, d'une vingtaine de pompiers secouristes et d'un groupe prévention-sécurité [...] Les actions de prévention et de sécurité représentent

un investissement annuel d'un demi-million d'euros. Continental Sarreguemines est en outre une des seules entreprises de la région à avoir obtenu la certification OHSAS, délivrée par des organismes indépendants sur la base des mesures de protection du personnel mis en œuvre sur un site industriel. »

Ce même jour, l'inspection du travail et la Cram ont été sollicitées par la direction de Continental. Dès la semaine prochaine, un CHSCT extraordinaire sera mis en place afin de prendre les mesures nécessaires pour que cet accident ne se reproduise. Dans son communiqué, l'entreprise précise, pour terminer, que "l'ensemble des mesures de sécurité mises en œuvre chez Continental Sarreguemines permet à l'entreprise de connaître deux fois moins d'accidents du travail que la moyenne dans le secteur de l'équipement automobile".

C.P.

Bagarre au couteau : convocation double

En juin dernier, lors de la Fête de la musique, une bagarre éclate entre deux hommes à Sarreguemines, quartier de Beausoleil. Un couteau est sorti, les deux protagonistes, par ailleurs copains, sont blessés par l'arme blanche. L'un a 11 jours d'incapacité de travail, l'autre 15.

L'enquête ouverte par les policiers de Sarreguemines a constaté que les faits s'étaient produits sur fond de drogue et d'alcool. En revanche, les enquêteurs n'ont pu établir qui était le propriétaire du couteau. Les deux hommes seront poursuivis devant le tribunal correctionnel de Sarreguemines le 10 janvier 2007. Pour les mêmes faits : violences volontaires avec arme.

woustviller

Des vols à la roulotte

Mauvaise surprise, jeudi au petit matin, pour plusieurs habitants de Woustviller. A l'heure de prendre la voiture pour se rendre au travail, des riverains des rues des Pommiers, du Stade et de l'allée de Chambourg ont fait la malheureuse découverte. Leur véhicule a été visité pendant la

nuit. Le coup classique du vol à la roulotte : la portière est pliée et les effets personnels et matériels hi-fi dérobés.

Six plaintes ont été enregistrées à la brigade de gendarmerie de Sarreguemines qui a ouvert une enquête judiciaire et déjà procédé à une enquête de proximité.

Restaurant
LA VIEILLE FORGE
• Buwespätzle goulasch ou à la crème
• Buffet de gâteaux
Rue Théding - EBRING - Réservation au 03 87 89 12 57
DIMANCHE 15 OCTOBRE À MIDI

LE CLOS DES FLEURS
CHOIX FRAÎCHEUR QUALITÉ
l'Offre de la Semaine
ouvert 365 jours/an de 8 h 30 à 20 h
LYS ORIENTAL par 3 2€90
11, rue Louis-Pasteur SARREGUEMINES
Tél. 03 87 02 22 21

NECROLOGIE

M. Eberhardt Roller

HAMBACH. - Nous apprenons le décès de M. Eberhardt Roller survenu le 3 octobre, à Sarreguemines à l'âge de 79 ans. Le défunt était né le 16 mai 1927 et avait vécu durant 48 ans à Nousseviller-lès-Bitche. Depuis 1996, il résidait à la maison de retraite à Hambach. La cérémonie religieuse a été célébrée le vendredi 6 octobre, à 15 h, en l'église de Hambach dans la stricte intimité familiale.



M. Robert Wildermuth

KESKASTEL. - M. Robert Wildermuth est décédé à Brumath à l'âge de 68 ans. Célibataire, il était né le 14 avril 1938 à Keskastel. Le défunt demeurait rue du Lavoisier dans la localité, avant de se retirer voilà une quinzaine d'années à Brumath. Ses obsèques seront célébrées ce samedi 7 octobre, à 14 h 30 en l'église protestante de Keskastel. Nos condoléances aux familles.

TAJAN
CORRESPONDANT PERMANENT DANS LA RÉGION EST
Frédéric Gasser
SE TIENT À VOTRE DISPOSITION TOUTE L'ANNÉE À STRASBOURG POUR EXPERTISER VOS ŒUVRES ET VOUS PROPOSE UNE
JOURNÉE D'EXPERTISES
GRATUITES et CONFIDENTIELLES sans RENDEZ-VOUS de 11h à 18h
SAMEDI 14 OCTOBRE à METZ
HÔTEL LE ROYAL
23, avenue Foch - 57000 Metz
DANS TOUTES LES SPÉCIALITÉS :
TABLEAUX et SCULPTURES IMPRESSIONNISTES et MODERNES, ART CONTEMPORAIN, TABLEAUX et DESSINS ANCIENS, MOBILIER et OBJETS D'ART des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles, ARTS DÉCORATIFS du XX^e siècle et DESIGN, ARTS D'ASIE, ARCHEOLOGIE, ARTS D'ORIENT, CÉRAMIQUES, ORFÈVRES, LIVRES ANCIENS et MODERNES, BIJOUX, MONTRES, VINS, PHOTOGRAPHIES, JUDAÏCA, ART RUSSE, AFFICHES ANCIENNES...
INVENTAIRES - SUCCESSIONS - PARTAGES
RENSEIGNEMENTS : ELISA KOZLOWSKI - 01 53 30 30 39 - kozlowski-e@tajan.com ou MURIELLE CORBIÈRES - 01 53 30 30 16 - corbieres-m@tajan.com
TAJAN 37 RUE DES MATHURINS - 75008 PARIS WWW.TAJAN.COM
FRÉDÉRIC GASSER - TAJAN RÉGION EST 8, RUE DES CORROYEURS - 67200 STRASBOURG - 03 88 30 53 77

Pompes Funèbres FUNERIA
Habilitation Préfectorale n° 05-57-12
ORGANISATION COMPLETE DES OBSEQUES
• Marbrerie
• Monuments funéraires
• Grand choix d'articles funéraires
+ de 25 ans d'expérience
4, rue de l'Église-57200 SARREGUEMINES (près de l'église Saint Nicolas) Tél. 03 87 95 22 00

FLASH AFFAIRES CITROËN

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2006

C2 HDi 70 Slalom



Prime HDi - 2 000 €⁽¹⁾
Prime écolo - 500 €⁽²⁾
- 2 500 €

C3 HDi 70 Pack Clim



Prime HDi - 2 000 €⁽¹⁾
Prime écolo - 500 €⁽²⁾
- 2 500 €

Tous nos véhicules sont équipés de pneumatiques Michelin
(1) Remise TTC sur les tarifs VP et Séries Spéciales du 01/07/06 (2) Reprise TTC pour votre véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse. (1)(2) Offres cumulables uniquement entre elles, valables du 01/09/06 au 31/10/06, pour l'achat d'une C2 HDi 70 Slalom neuve ou d'une C3 HDi 70 Pack Clim neuve. Réservées aux particuliers dans le réseau Citroën participant. Les véhicules présentés peuvent comporter des équipements optionnels selon les niveaux de finition. Pour les connaître, reportez-vous à la documentation "Caractéristiques techniques et principaux équipements" disponible dans le réseau Citroën. Consommations en l/100km (normes CEE 1999-100) C2 HDi : urbaine : 5,3 ; extra urbaine : 3,7 ; mixte : 4,3. Emissions de CO2 en g/km : 113. Consommations en l/100km (normes CEE 1999-100) C3 HDi : urbaine : 5,3 ; extra urbaine : 3,8 ; mixte : 4,4. Emissions de CO2 en g/km : 115.

12 GARANTIE ANTI-CORROSION 12 ANS
2 GARANTIE SUR TOUTE LA GAMME
www.citroen.fr

GARAGE HERBER SARREGUEMINES
Rue des Frères-Rémy - Z.I.
Tél. 03 87 98 84 81



ASSOCIATIONS

en assemblée générale aujourd'hui

Le Sprinter club veut relancer l'école de cyclisme

Le Sprinter club de Sarreguemines organise son assemblée générale cet après-midi. Elu en janvier dernier, Jean Berthomé devrait être confirmé à son poste de président. Interview.

Jean Berthomé, vous avez été élu président du Sprinter club de Sarreguemines après le retrait de Patrick Van Huychem en janvier dernier. Allez-vous conserver votre poste à l'issue de l'assemblée générale du club aujourd'hui ?

« Si les membres du club le veulent bien, je continuerai de bon cœur. Cela fait 37 ans que je suis au club et mon épouse m'a toujours suivi. J'ai repris la présidence en janvier car j'aime le vélo, la compétition. On ne pouvait pas laisser tomber un des plus vieux clubs de Sarreguemines. Le comité est élu pour quatre ans et ne sera réélu qu'en octobre 2008, année olympique. Je resterai sans doute jusqu'à cette date. Mais si une autre personne veut prendre la place, il n'y a pas de problème. »

Toujours avec la même philosophie de bénévole infatigable ?

« Oui, j'ai 45 années de bénévolat derrière moi, je ne suis pas un bonhomme à taper du poing sur la table. Je m'attache à continuer dans le but tracé par mes prédécesseurs, notamment Paul Peter et Roger Klohs, qui a décidé de se retirer complètement suite à ses ennuis de santé. Il faut marcher main dans la main et parler, tous, le même langage. »

Que reprenez-vous de cette saison ?

« Le bilan sportif est très positif, j'en suis très satisfait. J'ai assisté à la Ronde nancéenne, j'ai vu des coureurs formidables. J'ai vécu quatre jours exceptionnels, surtout avec la victoire de Johannes Frohlinger. J'ai aussi apprécié le championnat de Lorraine sur piste à Lunéville. Nacer Bouhanni a remporté quatre médailles, cela fait plaisir. Par contre, déception au championnat de Lorraine sur route. On nous a pris des gars, trois coureurs seulement face à l'ASPTT Nancy ne sont pas suffisants. Nous nous sommes un peu usés. »

Y a-t-il eu un effet Matthieu Sprick ?

« Je ne sais pas, peut-être au niveau des instances et de la ville. Matthieu Sprick, troisième meilleur jeune du Tour de France, est toujours licencié à Sarreguemines. Johannes Frohlinger a aussi marché du tonnerre. Il a remporté le Tour d'Alsace, une épreuve coriace. Ses concurrents n'étaient pas des manchots ! Il est pour l'instant en stage avec une équipe professionnelle en Allemagne, on ne sait pas encore s'il sera pris. La saison a vraiment été satisfaisante. »

Et la nouvelle saison ?

« Nous avons une soixantaine de licenciés, nous allons essayer d'augmenter nos effectifs. La Lorraine est la région où il y a le moins de licenciés sur route. Peut-être à cause du climat. Nous allons aussi élargir le comité à 15 personnes. Quand je suis arrivé, c'est la première chose que j'ai dite, il faut avoir des gens qui se sentent responsables. »

Quels sont les nouveaux objectifs ?

« Nous allons reprendre une équipe de précenciés et monter des équipes de cadets et de juniors, on a pris des coureurs capables. Nous allons former un nouveau moniteur. Nous allons aussi relancer notre école de cyclisme et essayer de trouver des coureurs qui passeront nationaux plus tard. On sait que c'est difficile de concilier les études et le sport, surtout le vélo. Nous souhaitons aussi faire une course pour les jeunes à Sarreguemines. »

Propos recueillis par J. B.

Assemblée générale du Sprinter club de Sarreguemines, ce samedi, à 15 h, au foyer du footballeur, au stade du Forst, rue de Deux-Ponts.



Jean Berthomé : « Je m'attache à continuer l'action de mes prédécesseurs. »

RELIGION

Période de fêtes pour musulmans et juifs

Cette année, hasard des calendriers musulman et juif, les deux communautés sont en fête à la même période. Un rapprochement que beaucoup vivent au quotidien, attachés aux valeurs de respect et de tolérance et qui œuvrent pour des rencontres œcuméniques.

Depuis le dimanche 24 septembre, et jusqu'au dimanche 22 octobre, les musulmans célèbrent le Ramadan. Du lever au coucher du soleil, ils jeûnent. Une démarche spirituelle et physique de purification, un acte qui rapproche les fidèles des pauvres qui n'ont pas de quoi manger. La nuit tombée, la fin du jeûne quotidien est fêtée en famille.

Pour la communauté israélienne, la fête de Roch-Hachanah (Le Nouvel An) s'est déroulée le samedi 23 septembre et dimanche 24 septembre. Les juifs sont dans l'année 5767. Le lundi 2 octobre, la communauté a fêté Jom

Kippour, la Journée du Grand Pardon. Ce jour-là, ce fut jeûne total et absence de toute réjouissance.

A partir de ce samedi 7 octobre et jusqu'au samedi 14 octobre, à lieu Soucoth, la Fête des cabanes. Elle rappelle la vie dans un confort précaire après la sortie du désert. Les fidèles doivent en principe quitter leur habitation et se retirer dans une cabane.

La période de fête de la communauté israélienne prendra fin le dimanche 15 octobre avec Sim'hat Torah, "La joie de la Torah". S'inscrivant dans la suite de Soucoth, c'est un rendez-vous festif où la joie domine. Le contraire de Yom Kippour. Elle prend son origine dans le don de la Torah par Dieu au peuple juif par l'intermédiaire de Moïse.

Les fêtes, comme le chabbat, débutent la veille au soir des dates officielles.

ANIMATION

football

L'arbitrage sous les feux de la rampe

Dans le cadre de la Journée nationale de l'arbitrage, le stade de la Blies est ce samedi l'un des 300 sites retenus en France, l'un des huit lorrains, théâtre de cette opération d'envergure hexagonale donc.

Avec deux phases dans la cité de la faïence, toutes deux concernant le football. Le matin, dès 9 h, le salon d'honneur de la tribune du stade de la Blies prête son cadre à l'examen théorique d'arbitre de football, « 25 candidatures à cette fonction ayant pu être retenues », précise Egisto Rossi. L'après-midi, tout(e) intéressé(e) par l'arbitrage (à la condition d'avoir 15 ans au minimum, 50 au maximum) est invité(e) à venir, toujours au stade de la Blies, pour effectuer un essai pour diriger des rencontres de benjamins.

Sous l'assistance technique des dirigeants responsables de la sous-commission d'arbitrage de Forbach, « Un pilotage qui s'effectue à l'aide de talkies-walkies », ajoute le président de l'ASF 93. Par la suite, un (petit) test de connaissance des lois du jeu aura lieu lors de cette septième édition. Début de cet essai (qui n'engage à rien) à 14 h.

www.audi.fr

NOUVELLE GÉNÉRATION
Metz Actisud Les Gravières
AUGNY
03 87 38 38 60

CENTRAUTO
Sortie Autoroute
STIRING-FORBACH
03 87 87 35 50

LORAUTO
RN 3
LONGEVILLE LÈS-ST-AVOLD
03 87 92 00 57

GÉNÉRATION "J"
201, rue des Frères-Lumière
Angle rue de Sarreinsming
SARREGUEMINES
03 87 98 54 78

Série Limitée Audi A4 Sélection.

Le TDI® à partir de 26 600 €.

A découvrir chez votre Partenaire Audi.

Série limitée Audi A4 Berline Sélection, avec de série climatisation automatique bi-zone, radio Concert 150 W avec lecteur CD, régulateur de vitesse, volant cuir 4 branches, vitres arrières électriques, sellerie tissu Mondial, jantes aluminium coulé de 17 pouces, programme électronique de trajectoire ESP. Modèle présenté : Audi A4 Sélection 1.9 TDI 116 ch. Série limitée à 2 000 exemplaires, Berline uniquement, dans la limite des stocks disponibles. Consommations A4 Sélection 1.9 TDI 116 ch en cycle mixte (l/100 km) : 5,6-5,7. Emissions massique CO₂ : classe D.

Groupe JACOB

Audi

10^e ANNIVERSAIRE

GITEM

TÉLÉ - VIDÉO - HI-FI - ÉLECTROMÉNAGER
BRAUN ET BALTES

L'ÉVÉNEMENT PENDANT 10 JOURS

L'ENSEMBLE LCD + LECTEUR DVD

~~1678€~~ **999€**

SOIT UNE ÉCONOMIE DE 679 €

TOSHIBA 32WL56P. TÉLÉVISEUR LCD 16/9e
Ecran plat 82 cm/32", épaisseur 9,9 cm, stéréo 2 x 10 W NTSC par péritel. Arrêt programmable. Veille automatique. Prises : 2 péritel (dont 1 RVB), HDMI, A/V, PC D-SUB, Casque, Clé électronique, HDMI. Livré avec support de table. CE 155 Wh. L 63 x H 79,4 x P 30 cm.
* Garantie 2 ans, extensible à 5 ans.

1590€

TOSHIBA SD-352 LECTEUR DE DVD
Compatible Dolby Digital et DTS. Lecture MP3, CR-RW, WMA, JPEG, progressive scan. Connexions : 1 péritel (RVB), 1 sortie numérique HDMI, 1 s/vidéo (Y/C), 1 composite et composante (YUV). Prises numériques optique et coaxiale. Verrouillage parental. L 43 x H 4,2 x P 29,7 cm.
* Garantie 2 ans, extensible à 5 ans.

79€

149€

PRIX SACRIFIÉS AUJOURD'HUI

MEUBLE TV : VIDÉO POUR TV
toutes dimensions photo non contractuelle

LECTEUR ENREGISTREUR AVEC DISQUE DUR 80 GO

~~299€~~ **199€**

PRIX SACRIFIÉS AUJOURD'HUI

Soit une économie de 100€

Energie Label Energie A - Lavage A - Séchage A
Silence 46 dB - 13 litres
7 programmes dont EASYWASH
Départ différé 24 h
Haut niveau de performances - AAA - 46dB - 13 litres :
6 niveaux d'aspersion
Quadruple filtration autonettoyante
Séchage par évacuation de vapeur sèche.
Accès convivial à la programmation :
7 programmes - Easywash, Trempeage, Super Intensif, Bio, fragile, Eco, rapide
Easywash : Détection automatique du degré de saleté et de la quantité de vaisselle et la garantie du résultat de lavage.
6 températures : 40/45/50/55/60/70°
Départ différé jusqu'à 24 heures
Affichage de la durée des programmes et du temps restant.
Aménagement intérieur complet :
Panier supérieur réglable en hauteur même en charge
Panier supérieur à clayettes rabattables
boîte à produits recevant tout type de lessive (particulièrement adapté aux pastilles)
2 paniers à couverts
Espace mezzanine pour les longs couverts
Sécurité 3 points :
Anti-débordement
Anti-fuite
Tuyau renforcé eau chaude (60°)

699€

PRIX SACRIFIÉS AUJOURD'HUI

499€

PAIEMENT EN 10 FOIS SANS FRAIS

Achetez aujourd'hui et payer en janvier

***GRAND JEU ANNIVERSAIRE TOUS LES JOURS DE NOMBREUX LOTS À GAGNER**

Zone Commerciale
Rue des Ormes - Face à LIDL
SARREGUEMINES - Tél. 03 87 98 28 29

Soirée de chant choral à Grosbliederstroff



La société chorale en répétition interprétera notamment "Je viens du Sud" de Michel Sardou et "Mes jeunes années" de Charles Trénet.

Les répétitions de chant vont bon train au sein de la formation vocale de la Société Chorale de Grosbliederstroff sous la direction du talentueux dirigeant Jean-Yves Weisslinger et la présidence de Léon Meyer. En effet, les choristes répètent pour la soirée internationale de chant choral qu'ils donnent ce samedi 7 octobre, à partir de 20 h 30, dans la grande salle de l'espace Jeux et Loisirs. Participeront à cette soirée de chant international les chorales suivantes : "Amis du chant" de Hundling, "Arc en Ciel" de Rouhling, "Chor-gemeinschaft" de Dilsbourg-Walpreshofen et "Marjolaine" de Diebling. Buvette et restauration assurées tout au long de la soirée. Entrée gratuite. En somme une grande soirée musicale pour le plus grand plaisir des amoureux de chant.

HAMBACH Arboriculteurs de Roth : l'exposition fruitière clôture la saison

Les arboriculteurs de Roth ont présenté leur exposition annuelle de fruits et légumes au foyer socio-éducatif de Roth. Lors de l'ouverture officielle du samedi, en présence de Gaston Meyer, maire, ses adjoints et d'autres personnalités, le président Denis Wagner dans son discours, a déploré la météo capricieuse (chaleur en juillet et tempête en août). Malgré le toit arraché du châlet et d'autres dégâts somme toute importants, les invités ont pu apprécier le fruit du travail des membres de l'association œuvrant toute l'année au verger comme au potager.



Les arboriculteurs de Roth ont présenté leurs produits du verger.

Associés à cette manifestation, les enfants de l'école maternelle de Roth se sont faits plaisir dans la cueillette des pommes du verger collectif. Couleurs automnales, saveurs de fin de saison et créations originales sont appréciés par un public conquis. Les fruits produits dans le verger collectif surprennent par leurs dimensions et leurs caractères, preuve que qualité et quantité, bien que soumises aux conditions climatiques, sont à la portée de tous. Gaby Potié, président de la fédération et moniteur arboricole qui assure le suivi

technique (taille d'arbres, cours de taille, traitements) tout au long de l'année, félicite les arboriculteurs pour leur travail. Gaston Meyer affirmait aux invités : « C'est une occasion, aujourd'hui pour l'association de faire vivre les traditions et les initiatives lo-

cales par cette exposition, de mettre en valeur et nous faire découvrir un patrimoine régional. Par cette passion, les arboriculteurs renouent avec ce monde rural, ils négocient avec la terre ce qu'elle veut bien donner. » Le repas du dimanche a rassemblé de nombreux passionnés et amoureux de la nature, dans une ambiance chaleureuse. Marie-Paule Kuchler et Denise Perrin ont proposé pour la tombola, le fruit de leur travail de crochet, patchwork et autres travaux de couture.

GROSBLIEDERSTROFF

Listes électorales

Les personnes nouvellement arrivées dans la commune en 2006 et les jeunes-gens qui ont atteint leurs 18 ans jusqu'au 28 février 2007 sont priés de vérifier leurs inscriptions sur la liste électorale, afin de pouvoir voter en 2007.

Anniversaire

Ce samedi, Mme Marie Bohr, née Weisslinger, souffle les 81 bougies de son gâteau d'anniversaire. Née le 7 octobre 1925 à Grosbliederstroff, l'octogénaire a épousé en 1946 Albert Bohr, gérant de société retraité. Sept enfants sont issus de cette union. Marie réside au 14a, rue de la Chapelle dans la localité, entourée de l'affection des siens. Nos félicitations.

SARREINSMING

Rencontre de la Saint-Luc

Le conseil de fabrique de la paroisse St-Cyriaque organise un repas-rencontre de la St-Luc (Lukas-Kirb), le dimanche 15 octobre, à 12 h dans la salle communale. L'après-midi sera animé par Raymond Colling, la chorale des jeunes Cassiopeé et la chorale paroissiale St-Joseph. Prix du repas 15 € pour les adultes et 7,5 € pour les enfants. Inscriptions auprès de MM. Manfred Contini, tél. 03 87 98 03 09, et Guy Meyer, tél. 03 87 98 42 95. Inscriptions jusqu'au 10 octobre. Les personnes désirant offrir un gâteau ou une tarte voudront bien se faire connaître. Un ramassage sera organisé dans la matinée du 15 octobre.

ZETTING

Sortie sur le Rhin

Jeudi 12 octobre, l'amicale seniors de Zetting organise une croisière de trois heures sur le Rhin de Skt-Goar à Rudesheim, avec déjeuner sur le bateau puis promenade dans la Drosselgasse. Départ de l'abribus à 8 h 30. Retour vers 20 h. Inscription des membres et autres personnes intéressées au prix de 50 € auprès de la présidente au 03 87 02 38 09.

Bonne Espérance

Le comité du club d'épargne Bonne Espérance se réunira le 15 octobre, à 20 h au siège du club. Sa prochaine levée aura lieu le 20 octobre.

Naissance

Zoé Wetzel a vu le jour le 7 août à l'hôpital du Parc de Sarreguemines. Elle est la fille de Barbara Rausch domiciliée 4, rue Principale à Zetting et de Grégory Wetzel, installé 4, rue de l'Abbé-Monsieur au Val-de-Guéblange. Nos félicitations.

IPPLING

Arboriculteurs

La société organise une commande groupée d'arbres fruitiers, les personnes intéressées sont priées de s'adresser à Bruno Benoit 8, rue de la Forêt au 03 87 02 53 97.

Distillation

Les personnes désireuses de distiller des fruits pendant la campagne 2006/2007 sont priées de s'adresser à Aloyse Wagner au 03 87 02 54 95, pour la réservation de l'alambic et les inscriptions.

URGENCES

Pharmacie
Sarreguemines : Pharmacie Rive Droite 16, rue Maréchal-Foch (tél. 03 87 95 08 79).
l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.
Ambulance
Secteur de Sarreguemines : tél. 15.
Régime général et SSM : en

AUJOURD'HUI

Assemblée générale
Hundling : club de badminton à 19 h au gymnase. l'espace jeux et loisirs. Entrée gratuite.
Concours
Bliesbruck : tarot à partir de 19 h au Foyer communal.
Gala
Nousseviller-St-Nabor : twirling, organisé par le twirling club, dès 20 h 30.
Visite guidée
Bliesbruck : ouverture du parc archéologique, de 10 h à 18 h et de 10 h à 18 h.
Dîner-spectacle
Blies-Schweyen : Charel, à 20 h, au foyer socio-éducatif.
Exposition
Wiesviller : peintures et de sculptures, de 14 h à 18 h, à la salle polyvalente.
Festival
Grosbliederstroff : chant à 20 h à

DEMAIN

Exposition
Wiesviller : peintures et de sculptures, de 14 h à 18 h, à la salle polyvalente. Entrée gratuite. organisé par l'association Peinture-Création, de 10 h à 18 h au château. Restauration sur place.
Visite guidée
Bliesbruck : ouverture du parc archéologique de 10 h à 18 h.
Marché
Rémeffing : marché artisanal

WOUSTVILLER

La commune sauvée des eaux

D'importants travaux ont été réalisés sur le réseau d'assainissement à l'initiative du maire et sous la conduite de l'adjoint Mario Brienza et de l'équipe municipale. Il s'agissait d'assurer sur plusieurs mois le nettoyage régulier des canalisations, des avaloirs, des déversoirs d'orage, du ruisseau. Cela s'est traduit par la construction et la rénovation de trois déversoirs d'orages. Ils permettent aux habitants de la commune de Woustviller d'être épargnés par les inondations lors de fortes précipitations. La commune a entrepris une série de travaux pour l'amélioration de son réseau d'assainissement. Plusieurs déversoirs d'orage ont été remis en conformité notamment rue du Stade, rue de l'Eglise et tout dernièrement rue de la Forêt. Ce dernier bassin a été



Le bassin d'orage rue de la Forêt était en travaux.

réalisé avec l'aide de l'entreprise Pavage Carrelage pour un coût de 59 879 € TTC. Le prochain déversoir d'orage sera réhabilité dans la rue du Tennis.

Namasté

L'association de randonneurs Namasté de Woustviller organise une randonnée en groupe sur les rochers du Taennchel le dimanche 15 octobre. Inscriptions auprès de Guy Brouch au 03 87 09 44 33 ou au 03 87 95 11 75 après 20 h.

Assemblée de sociétaires de l'agence de Sarreguemines : grandir et progresser avec nos clients



Une énergie positive

Cette soirée, organisée par Philippe KARMANN, Directeur de la succursale de Sarreguemines, a connu un véritable succès ! La salle du Casino des Faïenceries a accueilli 300 personnes, parmi lesquelles de nombreuses personnalités politiques, administratives et économiques de la région, administrateurs de l'ACEF (Association pour le Crédit et l'Epargne des Fonctionnaires) et de la CASDEN (Banque de l'Education Nationale).

Une agence en plein essor

Après avoir remercié les participants de s'être déplacés si nombreux, Philippe KARMANN a ouvert la soirée avec la présentation de son équipe. Il a ensuite exposé les performances de son agence : 3.844 clients particuliers et 812 professionnels, 80 millions d'euros d'encours de crédits et 96,5 millions d'encours de dépôts. Il a souligné qu'une telle réussite était le résultat du dynamisme et du professionnalisme des équipes conjugués aux actions de recommandation des clients.

La proximité au cœur de la soirée

Louis PRIORE, directeur du secteur de Moselle-Est, est ensuite intervenu pour évoquer la proximité, clé du fonctionnement de la BPLC, qui permet à plus de 80 % des décisions d'être prises localement. Il a également souhaité rappeler les valeurs du sociétariat. Etre sociétaire, c'est participer étroitement au développement de la banque, partager des valeurs communes, s'impliquer concrètement et utilement dans la vie économique de sa région, rencontrer des dirigeants de la banque, des personnalités locales, des chefs d'entreprise, et envisager avec eux des orientations décisives pour le futur. Le débat qui a suivi a notamment permis à Bernard WURM, secrétaire général de la banque, d'évoquer le rapprochement avec le Groupe Caisse d'Epargne. Après le spectacle de la troupe Kamyleon, qui fit la joie des petits et des grands, le cocktail a permis aux participants de partager un moment convivial et chaleureux.

BANQUE POPULAIRE LORRAINE CHAMPAGNE
ACT78693

AMBANCE styles

jusqu'au 31 octobre

venez découvrir nos PRIX ANNIVERSAIRE

- ESSOREUSE À SALADE 29€ (Il suffit d'appuyer pour essorer ! Passe au lave-vaisselle.)
- SÉRIE DE 3 CASSEROLES CHEF 89€ (les 3 casseroles. Acier inoxydable, graduations à l'intérieur. Convient à tous feux + induction. Diamètres 16 - 18 - 20 cm)
- COFFRET TIRE-BOUCHON 29€ (le coffret 8 pièces)
- COFFRET QUADRO LEONARDO 22€ (le coffret 4 pièces. Coffret comprenant 1 carafe à décanter, 2 verres à dégustation et 1 égouttoir en acier inoxydable.)
- PAPILLOTES INDIVIDUELLES 25€ (les 2 papillottes. Silicone. Pour une cuisine saine et diététique. Résistent aux fortes températures.)
- SET 2 MINI-MOULINS POIVRE + SET AIMANTÉS 19,95€ (les 2 moulins hauteur 9,5 cm)

BRAUN & BALTES Rue Poincaré (face à la Banque de France) SARREGUEMINES - Tél. 03 87 95 61 10
www.ambancestyles.com

X/LO TECH

MENUISERIE BOIS-PVC-ALU TOITURE

nous nous mettons en 4 pour vous satisfaire

Profitez des possibilités de financement Prêt Pass Travaux 1% Logement

gagnez des m2 sans déménager COMBLES D'EN FRANCE 2 solutions : - le «prêt à finir» - le «clé en main»

MENUISERIE PVC fenêtres et portes

MENUISERIE ALU vérandas fenêtres et portes

TOITURE charpente couverture zinguerie

MENUISERIE BOIS escalier portes d'entrée intérieur extérieur

17 ans d'expérience à votre service

Zone Industrielle - 57740 LONGEVILLE-LÈS-ST-AVOLD Tél. 03 87 29 06 07 - Fax 03 87 29 07 29

55, avenue Saint-Rémy - 57600 FORBACH www.xylotech.info Tél. 03 87 85 09 92

La Banque Populaire Lorraine-Champagne privilégie les relations de proximité avec sa clientèle. Ainsi, régulièrement, des réunions organisées au sein des agences permettent d'associer les clients sociétaires à la vie de la banque, comme ce fut le cas le 12 septembre dernier pour l'assemblée des sociétaires de l'agence de Sarreguemines.

RÉMERING-LÈS-PUTTELANGE

Les parents d'élèves toujours actifs

Les membres de l'association des parents d'élèves se sont réunis en assemblée générale. Après lecture du bilan des activités, fort satisfaisant, de l'année scolaire écoulée et du bilan financier, le nouveau comité a été élu. La présidente Cathy Clavé est reconduite dans ses fonctions pour la 5e année, vice-présidente Séverine Clavé, secrétaire Rachel Henry, secrétaire adjointe Christelle Wagner, trésorière Annick Ditsch, trésorière adjointe Mylène Clin, assesseurs Monique et Chantal Muller, Sarah Gramois, Cindy Fotré, Sandrine Houppert, Sylvie Karst, Carole Ziliotto et Nathalie Chanu.



Cathy Clavé tient les rênes de l'association des parents d'élèves avec efficacité depuis déjà cinq années consécutives.

Toujours en quête de nouvelles activités, l'association s'est appliquée à proposer des animations pour l'année scolaire à venir, à savoir une expo-vente de livres du 13 au 16 novembre, le goûter offert aux enfants à l'occasion de la venue de saint Nicolas le 5 décembre, le goûter du mardi gras le 8 février, divers spectacles encore à définir, dans le but principal d'apporter du bien-être, du plaisir, du bonheur aux petits. L'association continue, par ailleurs, à tenir la bibliothèque le mardi

de 13 h 30 à 16 h. Une bibliothèque ouverte tant aux enfants qu'aux parents et grands-parents, à tous les lecteurs du village. Il faut rappeler que l'association œuvre bénévolement tout au long de l'année pour les enfants des écoles, en collaboration avec les professeurs des écoles.

Elle consacre tout son temps et son énergie à rentrer de l'argent pour réduire la participation financière des parents lors de sorties, excursions, spectacles, etc.

LE VAL-DE-GUÉBLANGE

Anniversaire

Mme Marie Scheidecker, entourée de sa famille, vient de fêter ses 87 ans. Née le 2 octobre 1919 au Val-de-Guéblange, l'octogénaire réside en maison de retraite. Nos félicitations.

SARRE-UNION

Danse

Le groupe Danse ta vie fonctionnant sous la conduite de Charlotte Greff et l'égide du GIC reprend ses activités ce samedi 7 octobre, de 15 h à 17 h, dans la salle de jeux de l'école maternelle Le petit prince.

Paroisse catholique

Chaque dimanche du mois d'octobre, le chapelet est médité à 18 h à l'église.

Soupe aux pois

Dimanche 15 octobre, la paroisse Saint-Georges invite à une soupe aux pois servie à 12 h dans la salle de la Corde. S'inscrire au 03 88 00 10 92.

FESTIVAL

L'académie du goût à Lorentzen

Durant neuf jours, du 7 au 15 octobre se tiendra en Alsace Bossue, le festival du verger. Dans ce cadre, se tiendront de nombreuses animations à Lorentzen qui accueille l'académie du goût. De nombreuses animations sont proposées aux visiteurs.

- **Le verger a du goût** : découvrir les variétés de fruits au travers d'une exposition de fruits, pressage et dégustation de jus, les samedis 7 et 14 octobre et les dimanches 8 et 15 octobre, de 11 h à 18 h à la salle Stengel Lorentzen.

- **Buffet bio** : l'association Arborescence propose un buffet bio de fruits du verger et de produits locaux, le samedi 7 octobre, à partir de 19 h à la salle Stengel Lorentzen.

- **Un marché de fruits** se tiendra les dimanches 8 et 15 octobre, de 11 h à 18 h, sur le terrain de jeu derrière l'école à Lorentzen.

- **Dégustation à l'aveugle d'eaux de vie** des fruits du verger, le dimanche 15 octobre, à 11 h, à la salle Stengel de Lorentzen. Réservée aux membres des associations d'arboriculture qui devront réserver auprès de leur association ou au 03 88 01 49 59 ou 03 88 01 21 00.

- **Tout savoir sur les vergers et les fruits** en suivant les conseils en pomologie donné par M. Brion, les samedis 7 et 14 octobre et les dimanches 8 et 15 octobre, de 14 h à 17 h, à la salle Stengel de Lorentzen.

- **Sortie nature** à la découverte du cormier ou sorbier do-

mestique, un arbre fruitier méconnu à découvrir ou redécouvrir avec Denis Schmitt, le dimanche 8 octobre, à 13 h 30 place de la République à Sarre-Union.

- **Visite du verger biologique** et de l'atelier de jus de pomme avec Gérard Carrier, dégustation de produits bio avec possibilité d'acheter des produits sur place au Biolädle, les samedis 7 et 14 octobre à 16 h, au verger de Voelleringen (prendre direction Sarre-Union, verger à environ 1,5 km).

- **Visite du verger école** et démonstration du système de ramassage de fruits avec les associations arboricoles de Pu-berg et Petersbach, le dimanche 15 octobre, à 15 h à Petersbach, rendez-vous au château d'eau.

- **Découverte de l'apiculture** avec l'association des apiculteurs de Sarre-Union et environs qui guidera les visiteurs à travers une exposition et présentera une ruche vivante, les samedis 7 et 14 octobre et les dimanches 8 et 15 octobre, de 14 h à 17 h à la salle Stengel de Lorentzen.

Le festival sera également ponctué de spectacles et concerts.

- **Concert** donné par Swing

machine de Strasbourg : du chant, de l'accordéon, de la guitare, de la contrebasse... au son du jazz manouche et de la chanson française, les samedis 7 et dimanche 15 octobre à 15 h, à la salle Stengel de Lorentzen.

- **Concert** de Roch Reggae de Strasbourg, intitulé *Les Compliments alimentaires* : révolution végétale c'est l'alimentation style provocation, démagogie, les compliments sont en campagne, le samedi 7 octobre, à 20 h 30 à la salle Stengel de Lorentzen.

- **La fanfare muette** de la Compagnie Erectus de Strasbourg : spectacle à la manière du cinéma muet, quatre personnalités musiciens puisent dans le langage universel du corps et de la musique, le dimanche 8 octobre à 15 h à la salle Stengel de Lorentzen.

- **Magie** spectacle par Stéphane Amos de la Compagnie Trappe de Strasbourg, le dimanche 15 octobre, à partir de 15 h, à la salle Stengel de Lorentzen.

- **Histoires de verger, attention à ne pas tomber dans les... pommes !** d'Anne Wittmann : spectacle de contes jeune public à partir de 6 ans, les lundi 9 et vendredi 13 octobre à 14 h et le mercredi

festival du verger

HERBITZHEIM

Les pèlerins honorent sainte Thérèse



Dimanche à l'occasion de la fête de Sainte-Thérèse, paroissiens et pèlerins se sont associés pour honorer la sainte de Lisieux. L'eucharistie, rehaussée par la chorale Sainte-Cécile, était conclue par trois pères missionnaires et le curé de la paroisse. Avec la communauté réunie dans la foi et la prière, le père Arthur Bohn a partagé quelques réflexions sur la sainte du jour, nommée patronne des missions et proclamée docteur de l'Eglise. En relisant l'œuvre en faveur des apprentis d'Auteuil que Sainte-Thérèse a fait renaître, il a aussi assuré les croyants que toutes leurs demandes sont menées par ces intercesseurs dans le ciel. Aux enfants venus nombreux, l'abbé Joseph Bisevski s'est adressé en ces mots : « Tenez fort, tenez bien et soyez toujours là ! » Au son du cantique *Theresia dich grüssen, dir jubeln wir zu*, les pèlerins se sont avancés pour vénérer les reliques. Les différents objets de culte, médailles, chapelets, acquis par les pèlerins à la salle Sainte-Thérèse ont ensuite été bénis par le prêtre.

EN BREF

Rencontre des chorales

Dimanche 8 octobre, à 10 h à Siewiller, toutes les chorales du doyenné de Sarre-Union et Drulingen, soit près de 250 choristes animeront la messe.

Anniversaire

Le 2 octobre, Denise Zimmer a soufflé les 83 bougies de son gâteau d'anniversaire. Maman de deux enfants, l'octogénaire passe de paisibles jours en compagnie de son époux Marcel au 10, rue de la Forêt. Nos félicitations.

OERMINGEN

Ecole de musique

L'école de musique intercommunale de Herbitzheim, Oermingen, Keskastel reprend les cours début octobre. Renseignement et inscription les samedi et mercredi matin au 5a, rue du Stade à Oermingen. Tél. 03 88 00 54 11.

HILSPRICH

Trouvé

Une paire de clés a été trouvée dans le village. La personne ayant perdu un tel objet, peut se présenter en mairie aux heures de permanence.

PUTTELANGE-AUX-LACS

Arboriculteurs

La campagne de jus de pomme est ouverte. Renseignements et réservation auprès de Chantal Josse le matin avant midi au 03 87 89 44 29.

Natifs de 1936-37

Une journée retrouvailles avec repas dansant est organisée à l'hôtel Central, ce dimanche 8 octobre. Au programme à 10 h 30 messe et à 12 h 30 repas.

Brioche de l'amitié

L'opération Brioche de l'amitié aura lieu le samedi 14 octobre au profit de l'association familiale d'aide aux enfants inadaptés de la région de Sarreguemines.

Collecte de sang

Une collecte de sang aura lieu le 10 octobre, de 16 h 30 à 18 h 45 à l'Espace culturel.

Europa 2000

L'association Europa 2000 organise le 14 octobre à 20 h au Mille-Clubs de Louperhouse son bal d'automne. Réservations et inscriptions auprès de Antonio Giac au 03 87 09 62 19.

Bitcherlander

Ce samedi à partir de 20 h, journée retrouvailles des Bitcherländer de Puttelange et environs au restaurant Chez Emilie à Rémering.

DIEMERINGEN

Tournois de skat

Les tournois de skat du championnat de France saison 2006-2007 ont repris le 1er octobre. Ce dimanche, 2e tournoi à Lipsheim, salle polyvalente, à 14 h ; départ à Mackwiller à 12 h 45. Le 15 octobre, tournoi à Dossenheim, salle de la Zinsel à 14 h. Le 22 octobre, tournoi à Rohwiller ; départ à Diemeringen à 8 h 30 à la salle des fêtes. Le 29 octobre, tournoi à Villé à 14 h à la salle des fêtes ; départ à Mackwiller à 12 h 15.

À DÉCOUVRIR



La Nouvelle Corsa



Le tout nouveau Captiva

sama
groupe Bang

grosbliederstroff
ZONE COMMERCIALE GROSBLIEDERSTROFF
Tél : 03 87 98 10 04



Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.

46^e ANNIVERSAIRE "La fête des prix dans tous les espaces"

Le conseil, le choix, les prix et... les toutes dernières tendances

Du 5 au 31 octobre 2005

SALLE-DE-BAINS

Tilly

-15%

sur meubles de salles de bains

-30%

sur tous les habillages du catalogue "LA ROMAINE"

Du projet à la pose, nos professionnels vous accompagnent. Profitez de la TVA à 5,5%

CRÉDIT D'IMPÔTS 50%

sur poêles et corps de chauffe

Le choix du chauffage au bois vous fait bénéficier d'un avantage fiscal * voir conditions en magasin

CHEMINÉES

POÊLE

CARRELAGE

-30%

sur 25.000 m² de carrelage en stock

MEUBLES DE SALLES DE BAINS - SANITAIRE - CHEMINÉES

CARRELAGES

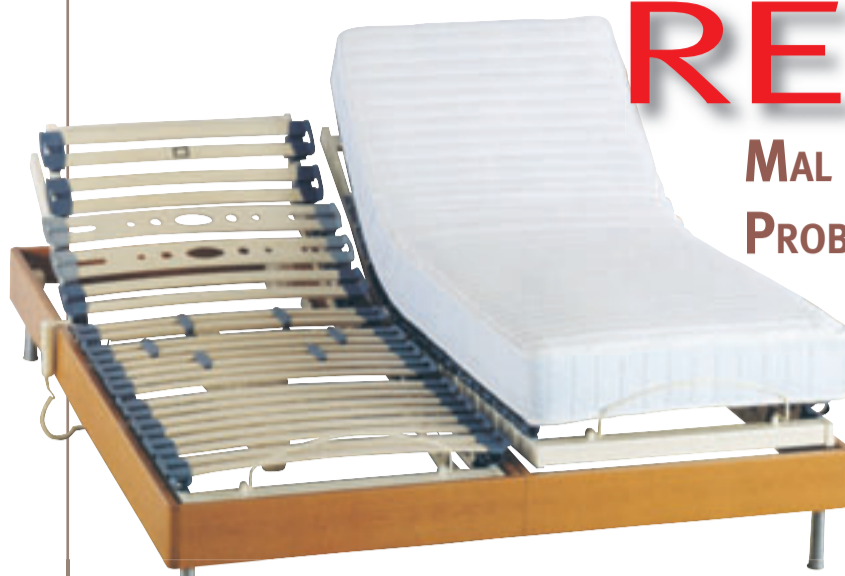
Tilly

ZAC de Betting-lès-Saint-Avold
57800 MERLEBACH
TÉL 03 87 81 42 51

Ouvert du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h30. Le samedi jusqu'à 17h.

TRANI

RELAX...



MAL DE DOS ?

PROBLÈME DE SOMMEIL ?

NOUS AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION !

VEZ ESSAYER GRATUITEMENT NOS DIFFÉRENTES LITÉRIES.

- SOMMIERS : ÉLECTRIQUES, MANUELS OU FIXES
- MATELAS : RESSORTS, LATEX OU MOUSSE À MÉMOIRE

MAL ASSIS ?

RECHERCHE DE CONFORT ET DE FONCTIONNALITÉ ?

VEZ DÉCOUVRIR NOTRE GRAND CHOIX DE FAUTEUILS DE RELAXATION ÉLECTRIQUES OU MANUELS

890 €

NET PROMO LIVRÉ ET INSTALLÉ TTC

FAUTEUIL DE RELAXATION « HERON »
RELEVABLE 1 MOTEUR : ARTICULATION DU REPOSE-PIEDS ET DU DOSSIER ET L'AIDE AU LEVER, EN 3 TEMPS AVEC ARRÊT À TOUS NIVEAUX DE LA POSITION LEVÉE, À LA POSITION RELAXATION (OPTION : BOUTON DE COMMANDE SUR ACCOUROIR)
Revêtement tissu 100% nylon catégorie A
Structure hêtre et panneaux de particules
Suspensions ressorts NOSAG
Mousse assise 30 kg HR, mousse dossier 17 kg HR
DIMENSIONS : L 78 cm - H 111 cm - P 82 cm

DUVIVIER

cinna

ligne roset

CINNA

Zone industrielle Heid
STRING-WENDEL
Tél. 03 87 87 30 19

TRANI STYLE

Z.A.C RN 61
GROBLIEDERSTROFF
Tél. 03 87 98 87 25

LIGNE ROSET

11, rue Nationale
SPICHEREN
Tél. 03 87 84 04 31



PAIEMENT EN 10 FOIS SANS FRAIS

PRIX ANNIVERSAIRE SUR LES NOUVELLES COLLECTIONS 2006/2007



du 6 au 21 octobre 2006



ET POUR 1€* DE PLUS UN VTT HOMME OU FEMME OFFERT



j'ai confiance

10, rue Kellermann Z.C. Cora - Tél. 03 87 06 10 97

SARREGUEMINES

MAGASIN CERTIFIÉ ISO 9001



LES BRICONAUTES S'ATTAQUENT AUX PRIX

Quelques exemples



Evier en résine
BLANCO 1 cuve 1/2 (1 gd bac, 1 petit) 1 égouttoir, à encastrer, coloris VIRGINIA.

La pièce **89 €**



Réglette néon
1,20 m l'ensemble.

La pièce **2,90 €**



Silicone tous supports
+ 10% gratuit, translucide ou blanc

La pièce **5,90 €**

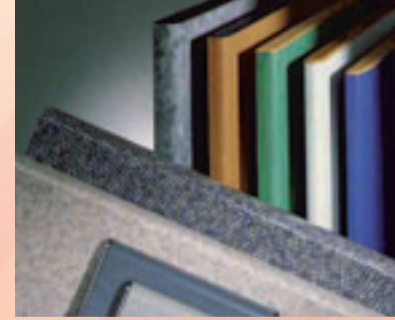


Pistolet gratuit pour 2 tubes achetés.



Dalles moquette impression

Le m² **9,90 €**



Plan de travail
Ep 38 mm, longueur 3,60 m, divers coloris.

La pièce **55 €**



Parquet stratifié AC4, Aulne moyen, passage intensif, domestique et professionnel, clips à 45°.

Le m² **6,90 €**

Les **Briconautes** **LOTZ** Le stock des pros
Z.I. - 40, avenue Foch - FOLSCHVILLER - Tél. : 03 87 81 87 81
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8H à 12H et de 14H à 19H. Le samedi de 8H à 12H et de 14H à 18H.

FOOTBALL

euro 2008

France, l'appel du large

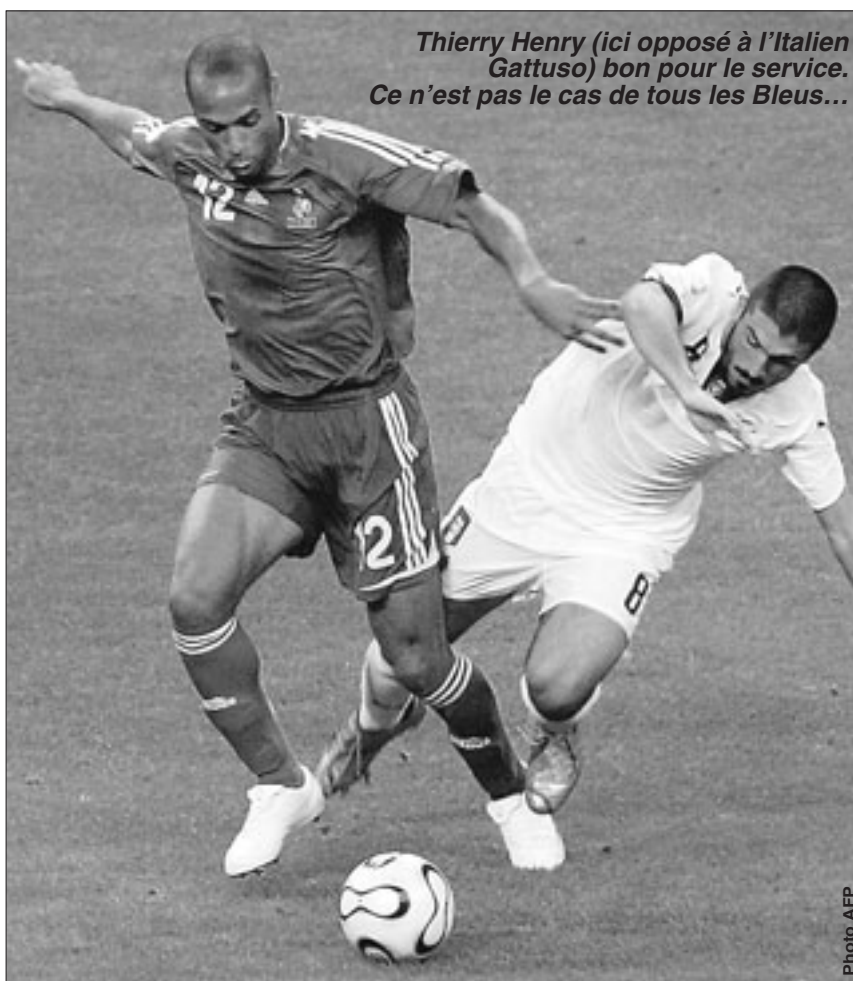
Entrés dans la compétition par deux victoires, l'Ecosse et la France se font face, ce soir, à Glasgow. Les Bleus peuvent déjà tenir la concurrence à distance.

Le phénomène durera jusqu'à l'extinction complète d'une espèce en voie de disparition, celle des champions du monde...

partir, les buts sont toujours bien gardés. Ici Glasgow, donc. C'est l'automne, il vente et, entre deux soudaines éclaircies, il pleut. Moins de trois mois après n'avoir pas remporté la finale de la Coupe du monde, à Berlin, face à l'Italie...

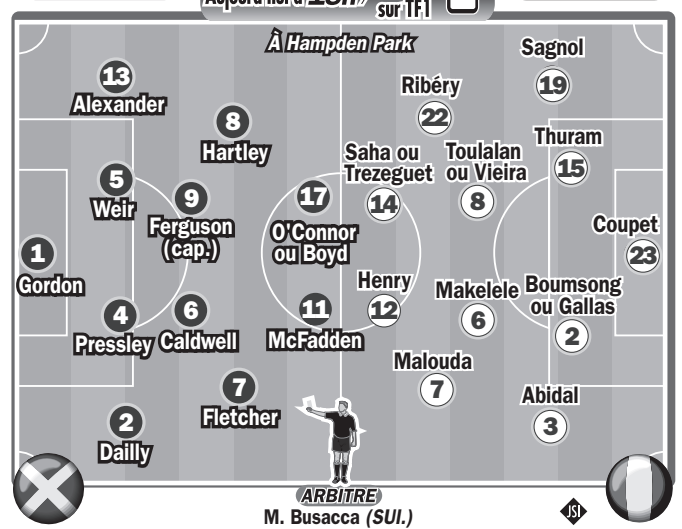
L'ennui, c'est que les Bleus sont déjà bien cabossés.

Les Ecossais pour mettre tout l'engagement nécessaire-doux euphémisme afin de mener à bien leurs projets parfois destructeurs. L'ennui, c'est que les Bleus sont déjà bien cabossés, avant même de se lancer dans la chaleur d'Hampden Park.



Thierry Henry (ici opposé à l'italien Gattuso) bon pour le service. Ce n'est pas le cas de tous les Bleus...

ÉCOSSE Qualif. Euro 2008 FRANCE



Trois hommes et des questions

Raymond Domenech a indiqué hier que Patrick Vieira, Louis Saha et William Gallas étaient toujours incertains et qu'il déciderait aujourd'hui de leur participation au match contre l'Ecosse.

le regard d'eric black

« Ambitieux mais réalistes »

Pour Eric Black (photo), seul Ecossais passé par le FC Metz, « aucun joueur de l'Ecosse n'aurait sa place en équipe de France ».

A Hampden Park, rénové il y a quelques années, vous découvrez une ambiance formidable. Il y aura moins de monde qu'au Stade de France, mais peut-être plus de bruit.



S. V.

le gardien des bleus a pris sa retraite

Barthez, en marge du monde

Fabien Barthez aura été à la fois le pilier de l'équipe de France championne du monde (1998) et d'Europe (2000) et un homme détonant dans le milieu du football.

BERLIN, 9 juillet 2006. Fabio Grosso marque le tir au but offrant la Coupe du monde à l'Italie. Barthez reste un long moment adossé à son poteau, le regard hébété.



Fabien Barthez, vedette antistar peu soucieuse de son image.

(champion de France en 1997 et 2000). Préféré à Bernard Lama pour le Mondial 98 où il n'encassa que deux buts, Barthez y acquiert un statut de héros national.

Grégory Coupet, dont l'écloussion menace le titulaire, indéboulonnable depuis 1998. Le Lyonnais, aussi avenant avec la presse que Barthez lui est rétif, réalise un sans-faute dans les cages bleues lors des qualifications au Mondial 2006.

Crachat

Derrière la bonhomie rigolarde, l'affaire du crachat dévoile d'autres facettes, une certaine impulsivité et une absence totale de remords.

De Metz à Birmingham

Agé de 43 ans depuis le 1er octobre, Eric Black a passé cinq saisons au FC Metz, de 1986 à 1991, inscrivant 26 buts en 85 matches de Première Division et remportant la Coupe de France 1988.

national

Table listing football statistics for various teams and players, including columns for Pts, J, G, N, P, and c.

L'ASNL va faire tourner

Nancy s'exile chez ses voisins de Saint-Dizier, aujourd'hui, pour entretenir sa forme lors d'un match amical face à l'équipe locale. A cette occasion, Pablo Correa devrait procéder à de nombreuses rotations et mettre à profit cette opposition contre une DH pour offrir du temps de jeu à ceux qui jouent peu depuis le début de saison.



Tout est exception chez Lilian Thuram. Y compris son talent. Surtout son talent.

Le dernier des Mohicans

Lilian Thuram est désormais le seul rescapé des artisans de la victoire française en Coupe du monde. Incroyable mais frais.

L n'en reste qu'un, et c'est lui : Lilian Thuram figure désormais une exception au sein de l'équipe de France et, à moins que Franck Leboeuf entende des voix, une nuit, lui commandant de (re)devenir footballeur, il en est définitivement ainsi.

ans), Lizarazu (37 ans) ne manqueront pas de relever la perfdie de l'attaque, eux qui arrivent à un âge où, une fois l'an, les bougies coûtent plus cher que le gâteau : ils sont taquins, ces champions du monde...

programme

- GROUPE A
Serbie-Belgique...
Portugal-Azerbaïdjan...
Arménie-Finlande...

- Classement : 1. Allemagne 6 pts (+14); 2. République tchèque 6 (+4); 3. Slovaquie 3 (+2); 4. Pays de Galles 0 (-1); 5. Eire 0 (-1); 6. Chypre 0 (-5); 7. Saint-Marin 0 (-13).
• GROUPE E
Angleterre-Macédoine...
Russie-Israël...

Un mauvais souvenir...

L'équipe de France Espoirs se méfiait d'Israël, ce soir à Caen, en barrage aller à l'Euro 2007, une équipe certes peu huppée mais qui provoque ses adversaires tout en essayant d'instaurer un faux rythme, et qui avait surtout battu les Bleuets en mars 2005.

FOOTBALL

le fc metz en amical à charleroi

FOOTBALL - ACTUALITÉS

Pas encore le Pérou!

Les Messins se sont imposés chez les Carolos, hier, grâce à un coup franc de Laurent Agouazi. Mais Corrales et Aguirre sont encore apparus loin de leur meilleure forme.

LA L1 ? On nous snobbe encore un peu... (sourire) La L2 ? On préfère pas. Et puis chez les Belges, on est toujours bien reçus !

le plus entreprenant des Carolos en première mi-temps. Avant qu'il ne sorte à la pause Les Messins, à vrai dire, ne souffrent guère pendant cette période.

sur le côté gauche. A tel point qu'on vient à se demander s'il s'agit bien là d'un joueur de couloir.



Laurent Agouazi, un but de belle facture. Pas essentiel mais agréable.

RSC CHARLEROI - METZ : 0-1

Arbitre : M. Gleton ; environ 1500 spectateurs. Mi-temps : 0-1. But pour Metz : Agouazi (35e). Avertissements à Charleroi : Oulmers et Christ (38e), Detal (45e) ; à Metz : Delhommeau (54e).

De notre envoyé spécial à Charleroi

Charleroi, son joli stade de 30 000 places, qui accueille notamment un Angleterre-Allemagne à hauts risques, pendant l'Euro 2000 ; son ancien gardien nancéien, Bertrand Laquait, le meilleur du pays la saison dernière, actuellement prêt à Huelva, en Espagne ; et puis un joueur, l'international Marocain Oulmers, au centre d'un feuilleton juridico-sportif qui secoue toute la planète foot.

L'intérêt d'une telle rencontre réside dans le comportement des deux Péruviens, Manuel Corrales, le défenseur, et Wilmer Aguirre, l'attaquant.

Sinon ? Une deuxième mi-temps plutôt brouillonne, émaillée de nombreux changements et disputée sous une pluie battante.

Patrick DELAHAYE.

ESCRIME

mondiaux

AUTO

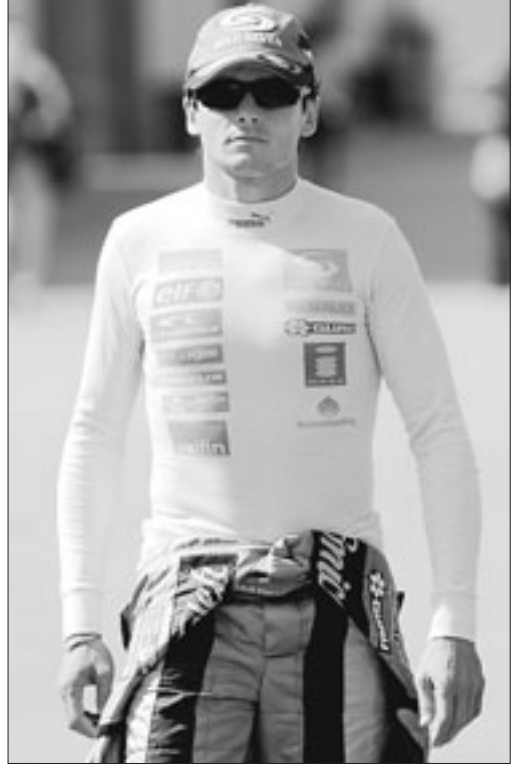
grand prix du japon

Bauer, l'exil permanent

Le maître d'armes français a pris sous son aile les sabreurs chinois. Son objectif : Pékin 2008.

INSTALLÉ depuis le mois d'août à Pékin, ville hôte des prochains JO, l'Alsacien Christian Bauer s'est retrouvé très vite à la tête de la sélection chinoise engagée aux championnats du monde qui s'achèvent aujourd'hui à Turin.

a pas de médailles d'or aux Jeux, tous les dirigeants sautent. Au sabre, il y avait des possibilités. A partir de là, ils voulaient absolument que je vienne.



Giancarlo Fisichella mène l'allure à Suzuka.

Beaux temps sur Suzuka

Renault et Ferrari ont profité du retour du soleil sur le tracé de Suzuka pour signer les quatre meilleurs chronos de la première journée d'essais libres du Grand Prix du Japon.

ALORS que les prévisions météorologiques annoncent du soleil pour demain, jour de l'avant-dernière course de la saison, la pluie a ruiné la première séance d'essais libres, hier matin.

pneus sec vers la fin, les temps sont compétitifs», se réjouit Fisichella.

Alonso, lui, a confirmé les propos de son coéquipier : « La R26 s'est bien comportée malgré un sous-virage récurrent ».

« L'équipe est dans de très bonnes dispositions, concentrée sur le travail et tout semble aller comme il le faut », assure-t-il.

Et le septuple champion du monde, qui peut théoriquement coiffer une huitième couronne dès demain, a même de quoi puiser une motivation supplémentaire dans l'amour témoigné par le public de Suzuka.

HANDBALL

division 1 féminine

PLANÈTE SPORT

Issy, là-bas, et maintenant ?

Yutz fera face en fin d'après-midi à Sophie Herbrecht et aux Parisiennes, décidées à se relancer.

ISSY-LES-MOULINEAUX ? Un promu pas comme les autres. La seule équipe de la région parisienne à évoluer à ce niveau.

Pourtant, il y a sûrement quelque chose à faire là-bas. L'équipe parisienne cherche à l'évidence son rythme et sa cohésion.

circonscire son champ d'action», dit Francis Manneau, qui avec profit aura travaillé sur la cassette du match Issy-H2ML de dimanche dernier.

sive des Parisiennes. Issy vient-il à point ? C'est possible. Le week-end dernier, les résultats ont protégé la position plus que précaire des Mosellanes.

Manaudou NATATION. Laure Manaudou, vingt ans lundi, souhaite poursuivre la natation jusqu'au Jeux Olympiques de Londres, en 2012.

Golovin TENNIS. Tatiana Golovin s'est qualifiée pour les demi-finales du tournoi de Stuttgart.

Klose BOXE. Le Français Frédéric Klose, trente-six ans, champion d'Europe des welters, remet son titre en jeu, demain à Milan.

Bartoli/Pin TENNIS. Marion Bartoli (n°1) et Camille Pin seront opposées, aujourd'hui, en demi-finales du tournoi de Tokyo.

Kostelic SKI. La Croate Janica Kostelic, quadruple championne olympique, renonce à participer aux compétitions de la saison 2006-2007.

Martinez VTT. Le Français Miguel Martinez, champion olympique de cross-country en 2000, à Sydney.

Les sabreurs en or

La France a remporté la médaille d'or du sabre messieurs par équipes des championnats du monde, en battant en finale l'Ukraine (45-41), hier à Turin.

Pradel : « Le fruit de notre investissement »

La gardienne internationale de Metz rayonne à son poste. Linda Pradel, exemplaire sur et en dehors du terrain, mesure le chemin à encore parcourir avant de toucher au but.

LINDA, comment s'est passé ce stage en équipe de France ? « Très bien. Les exercices étaient adaptés pour nous éviter la fatigue, car nous avons toutes des échéances avec nos clubs respectifs.

Notre préparation s'est faite avec un groupe au complet. Nous sommes plus affûtées physiquement.

« Je ne connais presque plus personne, Maakan (Tounkara) mise à part. Ce match ne m'inspire donc rien de particulier.



Linda Pradel : « Les clignotants sont au vert. »

Absalon quitte Bianchi

VTT. Julien Absalon, champion olympique et du monde en titre, a annoncé, hier, son engagement avec la formation espagnole Orbea pour une durée de trois saisons.

Soyez généreux

La générosité des handballeuses n'est plus à vanter. La preuve en sera une nouvelle fois donnée demain.

Lionel WILLEMS.

Metz - Le Havre, demain (17 h) à Saint-Symphorien

HIER SOIR

Flcury-Nîmes.....24-22

TENNIS

Finale 100 % française ?



Jurgen Melzer (Aut, 48°)-Marc Gicquel (Fra, 70°) : cette demi-finale constituera une grande première pour le Breton ! « Peu importe contre qui je jouerai » disait-il, tellement heureux de se retrouver à ce niveau. Ce sera Jurgen Melzer, cet Autrichien qui a déjà atteint le 33^e rang mondial et auteur d'une excellente saison avec son premier titre remporté la semaine dernière à Bucarest après une finale à Houston, des demies à Munich et Newport sans oublier trois quarts de finale. Les deux hommes se sont rencontrés une seule fois. C'était à New Haven, au dernier tour des qualifications. Le Français s'était imposé en trois manches. Difficilement. Sûre que ce sera encore délicat aujourd'hui car le gaucher viennois est complet, son jeu à la volée étant bien façonné par les doubles où il excelle avec Knowle (un titre, trois finales et pas mal de rencontres de Coupe Davis). A noter que le tombeur de Marat Safin connaît les Arènes comme sa poche. C'est sa troisième participation : 1^{er} tour en 2003 après être passé par les qualifications, 1^{er} tour aussi en 2005 (vaincu par Santoro). Depuis, le gaillard a progressé. Marc Gicquel a pour lui une confiance accrue depuis son parcours fantastique au dernier US Open où il a donné la leçon à Chris Rochus, Ferrero, Gaudio avant de tomber sur Federer. Quand on domine ces adversaires en Grand Chelem, on peut inquiéter Melzer, non ?



Novak Djokovic (SCG, 22°, n°3)-Sébastien Grosjean (Fra, 35°) : en salle et sur une surface rapide, le Français n'a certainement rien à envier au jeune Serbe de 19 ans, celui que l'on présente comme l'un des mousquetaires mondiaux avec Gasquet, Murray, Berdych, Nadal... Le Marseillais, qui mène 1-0 dans leur tête à tête (Wimbledon 2005 : 7-5, 6-4, 5-7, 6-4) devra se rappeler que Novak Djokovic a signé ses meilleures performances sur terre battue : quart de finale à Roland-Garros après avoir sorti Gaël Monfils, premier titre cette saison à Amersfoort, finale à Umag. D'autre part, le talent insensé du Belgradois est parfois contrarié par un mental friable, trahi par des nerfs en pelote. L'expérience et le relâchement du Français, le soutien du public évidemment, tiendront un grand rôle dans ce duel prometteur. Une ambiance de Coupe Davis ferait du bien au Phocéan dans cette salle qui lui porte chance. Souvenez-vous des qualifications aux dépens des Pays-Bas et de la Croatie. Enfin, Sébastien Grosjean, comme Arnaud Clément, sait se débrouiller sur son territoire : sacre à Bercy, finale à Marseille, demie à Lyon...



Seb reprend la main

« Avec la confiance, mon jeu se met en place », confie Sébastien Grosjean, qui a fait forte impression devant Arnaud Clément pour s'ouvrir les portes des demi-finales.

CLÉMENT-GROSJEAN ou le duel entre deux potes qui se connaissent par cœur. Amis dans la vie, ils ne se sont toutefois fait aucun cadeau sur le court Central des Arènes, hier. Pour le plus grand plaisir des spectateurs, agréablement surpris de revoir un Sébastien Grosjean comme aux plus beaux jours. L'ancien vainqueur du tournoi de Bercy s'est sublimé essentiellement grâce à son coup droit dévastateur. Une arme redoutable ! « Coup droit, service et déplacement autour de mon revers qui me permet de prendre la balle assez tôt, je retrouve tout », observe le Marseillais à la casquette à l'envers, qui réduit l'écart dans ses confrontations avec la Clé : 5-3, avantage Clément. Dans ce quart de finale, son partenaire de double s'est néanmoins retrouvé démuné devant son acolyte, tout sourire à l'idée de disputer sa deuxième demi-finale de l'année à Metz. Seulement... « Il y a eu les blessures, j'ai été irrégulier dans mon jeu et le niveau est très élevé,

aussi. C'est dur d'atteindre le dernier carré », souffle Grosjean. Arnaud Clément avait pourtant pris l'avantage dans ce duel fratricide en empochant la première manche. Un premier set pour le moins étrange au cours duquel les deux compères n'ont pas développé leur meilleur tennis. La raison selon Clément : « Elle est indépendante de notre volonté. On a joué avec des balles molles durant sept jeux. Ensuite, il a fallu qu'on prenne nos marques avec les neuves. » Dès lors, c'est Sébastien Grosjean qui a rapidement pris les rênes du match pour ne plus les céder. « J'ai très bien joué, se félicite le Marseillais. Je l'ai agressé, surtout sur les secondes balles. » Dans cette forme-là, il devient difficile de le contrer. Pas une nouvelle pour Clément : « Ça fait longtemps que je ne l'avais pas vu jouer à ce niveau. Il était vraiment très bien, lance l'Aixois. En plus, au moment où j'ai commencé à me sentir de mieux en mieux, lui l'était aussi.

Quand j'envoyais en plein sur son coup droit, derrière, je prenais un pain ! » Grosjean s'est lâché, et ça paye.

Libéré

Le Français, 35^e mondial, s'est séparé au cours de l'été de Brad Stine, qui l'entraînait depuis deux ans. Le divorce digéré, Seb Grosjean semble libéré. « Ça peut jouer, convient-il. Maintenant que je suis seul, je prends mes responsabilités. » Il se drive en solo, mais bénéficie des conseils de Bruno Clément... le frère d'Arnaud. Petit à petit, l'ancien n°1 français reprend la main. « Mes deux premiers matches ici (face à l'Allemand Mayer et son compatriote Benneteau) n'ont pas été bons, note le Provençal. Mais avec la confiance, mon jeu se met en place. » Ce week-end, une chance lui est offerte d'étoffer un palmarès vierge de titre en 2006. Pour cela, il faudra dominer Novak Djokovic (n°3), l'ambitieux Serbe. Un sérieux



Sébastien Grosjean enchanteur. Comme aux plus beaux jours.

client. Vu la prestation livrée devant Clément, ce Sébastien Grosjean-là dispose des arguments pour enchanter les Arènes

messines. Comme un certain Clément en 2003.

Maxime RODHAIN.

Le chiffre

1 h 30

Dans la nuit de jeudi à vendredi, on a battu tous les records de durée et de retard. Le double entre Santoro-Gasquet et Garcia-Prieto s'est terminé vers 1 h 30 du matin... Parole de mamans qui attendaient leurs rejetons, ramasseurs de balles ! Aucune programmation - bien que six matches sur le même court, ce soit risqué - ne saurait résister aux incertitudes du tennis : près de huit heures de jeu pour les trois duels Gasquet-Clément, Grosjean-Benneteau et Safin-Melzer. Pourquoi faire long quand on peut faire court !

A la volée

Avec...

Richard Gasquet



Pire souvenir sur un court ? « Ma disqualification à l'US Open. Sinon aucun, les défaites ne me marquent pas. »

Une journée sans tennis ? « A Paris, avec les copains, des balades et du foot avec eux. »

Livre, DVD ou jeux vidéo ? « J'aime les trois : lire, regarder des films et jouer sur une console avec des potes notamment. C'est bien de changer. »

Un plat ? « Rien de spécial. Pizza. »

Concerts ? « Une éternité que je n'y suis pas allé. Je voulais aller voir Madonna et Raphaël mais ça n'a pu se faire en raison des tournées. »

Dernière folie ? « Rien de terrible. Des habits et encore... »

La question à ne pas poser ? « Aucune ne me gêne. J'aime répondre à toutes. »

A. T.

A. T.

Grand angle

Mieux vaut star que jamais

Leçon des ténèbres pour Marat Safin. Et les autres grands noms de l'Open de Moselle. Des coquilles vides, ces champions ?

EN pleine nuit, tous les chats sont gris. Parfois, les champions aussi. Marat safin, entre jeudi et vendredi, était en panne de lumière. Rattrapé par son mutisme de mauvais perdant, le vainqueur de l'US Open et des internationaux d'Aus-

tralie a commenté son revers face à l'Autrichien Melzer de façon laconique : « Il a très bien joué, sut saisir les opportunités dans les moments importants contrairement à moi. » Fermez le ban. Des accusés ?



Contestation, déconcentration, Marat Safin est coutumier de ce genre d'égarément. Le Russe en assume les conséquences.

Est-il donc normal que les favoris disparaissent ainsi, si tôt dans les tournois... Sachant que les têtes d'affiche ne sont pas obligatoirement les meilleurs du moment. Peut-être fatigué par son épreuve à Bangkok la semaine dernière, Marat Safin a également exhibé des lacunes qu'on lui connaît depuis quelques mois maintenant. Le manque de confiance, et de compétition, saute aux yeux. Son inconstance déçue dans un rendez-vous de la dimension de Metz : « Je vais me préparer pour un tournoi qui me tient à cœur : Moscou. » Normal pour un Russe... De la même manière que l'Open de Moselle constitue une priorité pour les fleurons hexagonaux. On préfère être le caduc chez soi que le "cake" à l'étranger.

L'échec personnel de Safin, ici, amplifie la chute collective des stars. Ou des noms. Faudrait-il encore accorder du crédit au jeu espagnol en salle ou sur une surface autre que leur terre battue adulée. Richard Gasquet n'hésitait pas en tout cas : « Que Julien Benneteau sorte Ferrero, dans ces conditions, ne m'étonne pas. Il le vaut tous les jours. » Le même raisonnement s'applique pour Ferrer et Verdasco sachant que l'escouade ibé-

rique songe d'abord à préparer le prochain masters de Madrid. Les vraies contre-performances proviennent davantage du Suédois Soderling et du Slovaque Hrbaty, respectivement quart et demi finalistes en 2005. Mieux, ce duo avait des points à défendre pour bichonner son classement mondial.

Les autres données appartiennent purement à la logique sportive. A part Federer ou Nadal, plus un champion n'est à l'abri. L'expérience ou le talent ne garantissent plus à Marat Safin son invincibilité... à toute épreuve. Le top 50 voire 100 regorge de pièges. Enfin, comment en vouloir à nos chers Français de débayer le terrain ? Les étrangers n'étaient pas obligés de baisser pavillon devant Gicquel, Serra, Saulnier, Gasquet, Clément, Grosjean, Benneteau. Ce 7 à 0, infligé au premier tour à la cohorte internationale, illustre simplement les forces actuelles du tennis bleu. Après tout, huit d'entre eux devaient Safin dans la hiérarchie... Et on est en France. Depuis toujours, Lyon, Marseille, Toulouse, Nice et dorénavant Metz ont souri à ses enfants.

A. T.

A. T.

DES VALEURS DES SENS

3990€
AU LIEU DE 4969€

Le canapé CANBERRA 2,5 places fixe à têtes relevables, en cuir Bizet vachette pleine fleur pigmenté.

"UNE TÊTIÈRE RELEVABLE. IL SUFFISAIT D'Y PENSER, ET PLUS ENCORE DE LE RÉALISER AVEC ÉLÉGANCE. L'ADAPTATION EST PARFAITE, LE CONFORT TOTAL." HANS, AMATEUR D'ART. EN AFFINITÉ AVEC BUROV.

DU 7 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE COLLECTION "CANBERRA" OFFRE DE LANCEMENT

LONDON HOME
MEUBLES - DECORATION

1, rue des Clercs - METZ
Tél. 03 87 75 15 25

Club Vacances Modernes
9, rue Maréchal-Foch - BP 100
54190 VILLERUPT
Tél. 03 82 89 28 31
Fax 03 82 89 50 61
clubvacancesmodernes@gofornet.com

L'hiver au soleil de la Tunisie

Au départ de Luxembourg
Vols réguliers directs
LUXAIR (dimanche)
et **TUNISAIR (samedi)**

Offres spéciales (Tout compris)
7 jours au prix de 5 : à partir de **377€ TTC**
14 jours au prix de 10 : à partir de **455€ TTC**
21 jours au prix de 14 : à partir de **580€ TTC**

Ramassage région / aéroport / région inclus pour les séjours de 21 jours

Séjours
balnéaires - thalassothérapie - balnéothérapie
HAMMAMET - MONASTIR - PORT EL KANTAQUI - DJERBA - ZARZIS

BROCHURE GRATUITE et renseignements N° Vert gratuit

N° Vert 0 800 213 592

COLLECTION 2007 • LE MEILLEUR DU STYLE ITALIEN

Canapé DIAGONAL
Natuzzi crée une collection exclusive de canapés et de fauteuils qui comptent parmi les plus confortables que l'on puisse imaginer. Une gamme exceptionnelle de tissus, de microfibres et de couleurs. Prix selon composition et revêtement.

NATUZZI Store
Zone ACTISUD Saint-Jean
JOUY-AUX-ARCHES Tél. 03 87 38 43 12
www.natuzzi.fr
Natuzzi, créateur de canapés, fauteuils... et styles de vie !

Magasin indépendant franchisé

Vous avez toujours aimé les projets qui tournent rond.

DU 18/09 AU 3/11/2006

VOTRE VOITURE TOUT
COMPRIS POUR MOINS DE

10 €⁽¹⁾
PAR JOUR

FINANCEMENT +
ASSURANCE TOUS RISQUES

**3 MOIS D'ASSURANCE
OFFERTS**⁽²⁾



(1) **Financement + assurance tous risques** : exemple pour un prêt de 10 000 € remboursable en 48 mensualités de 229,39 € chacune, Taux Effectif Global annuel fixe de 5,28 %, hors assurance facultative, le coût total du crédit est de 1 080,72 € (hors assurance facultative) dont 70 € de frais de dossier et pour une Peugeot 107 (1,0 12V 68 trendy 5 portes 4cv essence), mise en circulation en 2006, utilisée pour l'usage Promenade et Trajet-Travail à Strasbourg (67), avec un coefficient bonus/malus de 0,50, la cotisation annuelle d'ASSUR-BP Auto tous risques est de 309,87 €, soit un coût de 8,39 €/jour. **Financement sans assurance auto** : pour un prêt de 10 000 € remboursable en 48 mensualités de 229,39 € chacune, Taux Effectif Global annuel fixe de 5,28 %, hors assurance facultative, le coût total du crédit est de 1 080,72 € (hors assurance facultative) dont 70 € de frais de dossier.

(2) Réduction totale d'assurance limitée à 100 euros.

Conditions en vigueur au 18/09/06. Sous réserve d'acceptation de votre dossier. Offres valables uniquement pour les prêts personnels souscrits entre le 18 septembre et le 3 novembre 2006. Voir conditions en agence. Assurances Banque Populaire IARD - Société Anonyme à Directoire et Conseil de surveillance au capital de 30 000 000 € - 401 380 472 RCS Niort - Entreprise régie par le Code des Assurances. Siège social et administratif : Chauray BP 8410 - 79024 Niort Cedex 9.

@ www.bplc.fr

0 820 33 70 00^(*)

135 agences

**BANQUE POPULAIRE
LORRAINE CHAMPAGNE**



Banque et populaire à la fois.

ENVIRONNEMENT

metz

Jardin et tourisme : des clefs pour réussir

« Sans passion, on ne construit rien... », commente l'un des 300 spécialistes qui participait à la 6^e conférence internationale de Jardins sans limites. Animés de la même ferveur, tous veulent faire de leur jardin un produit touristique à part entière. Explications...

Moi, j'adore les jardins ! Si je n'étais pas obligée de travailler, j'y passerai tout mon temps », explique cette Bourguignonne venue assister à la 6^e conférence Jardins sans limites, à Metz. « Dans un jardin, je me ressource. Il n'y a rien de tel... » Faire connaître son jardin était le thème de cette deuxième et dernière journée du colloque international avant de conclure sur des exemples de synergie entre les jardins et les acteurs du tourisme.

« Les gens du cru et les bénévoles doivent adhérer à ce que l'on fait dans nos jardins », explique Wolfgang Bopp, conservateur de Hillier Arboretum (Grande-Bretagne). « Mais il faut aussi faire du marketing et des promos tout en associant les hôtels, restaurants et les bistrotts. Le bouche à oreille est excellent ! » Avant de conclure : « Mais il ne faut pas vendre votre âme au diable ni compromettre le produit ! C'est à vous de décider quelle est la limite ! »

Synergie

Alan Roe, consultant marketing-jardins, précise : « Tout ce qui ressort, c'est que la coopération entre des activités complémentaires est essentielle. Nous devons travailler la main dans la main... » Conseiller auprès du président du conseil général de la Moselle, Jacques Mambriani, qui est également le pilote du Jardins sans limites pour la Moselle, renchérit : « Il faut combiner des compétences mais pas les additionner ! On doit aussi parler d'environnement, de saine alimentation et pas que de tourisme de jardin ! »



Bernard Hertzog, Christian Schnell (directeur général des services de la Ville de Bîche), Marc Lecuru et Pascal Garbe (directeur des Jardins fruitiers de Laquenexy et chef de projet de cette conférence internationale) ont dressé un rapide tour d'horizon au terme de ces deux jours de colloque.

Le partenariat entre Bîche et Cahors illustre à merveille la synergie entre le jardin et les acteurs du tourisme. « On se demandait comment une politique jardin pouvait s'intégrer dans un projet de ville », commente Marc Lecuru, maire de Cahors. « Nous devons transformer nos faiblesses en atouts, les espaces libres sont devenus des espaces paysagers. » Projet, profession-

nalisme, passion et partage ont été les mots-clefs de cette démarche. « De vrais défis se présentent à nous pour demain : comment une collectivité saura accompagner la beauté de ces jardins ? Comment faire comprendre à tous qu'un euro mis dans l'embellissement de la cité génère toujours plus en retombée économique ? »

En conclusion, Bernard Hertzog, président du comité départemental du Tourisme et premier vice-président du conseil général de la Moselle, rappelle : « Nous menons, depuis quelques années, une politique résolument offensive. L'image de marque de la Moselle se transforme progressivement. Certes, tout n'est toujours pas parfait... » Diversité des origines géographiques et des expériences ont intéressé le

président du CDT 57. « J'ai l'impression d'avoir reçu, mais en mieux encore, la conférence de 2004. C'est une très belle image de communauté ! » Si en 2004 le mot-clef du colloque était professionnalisme, celui de cette édition serait qualité. Et de promettre : « Nous ferons tout pour que 2008 soit une nouvelle occasion de vous satisfaire. Vive les jardins et les jardiniers ! »

l'invité

Gilles Vincent : « Un rôle à jouer »

Directeur du Jardin botanique de Montréal depuis 1997, Gilles Vincent est un écologiste végétal. « Chaque année, le jardin attire un million de visiteurs », précise Gilles Vincent. Conservation, éducation, recherche sont les maîtres mots de ce Canadien. « Le jardin, ça fait bien longtemps qu'on le considère comme un produit touristique. Les droits d'entrée rapportent 30 % du budget annuel qui est de 18 millions d'euros. Nos activités génèrent ces revenus qui nous permettent d'assurer nos trois missions. »

Ce jardin de 75 hectares est le cadre de bon nombre de rendez-vous annuels. « Les événements, c'est intéressant. Ça amène beaucoup de gens mais ça demande aussi pas mal d'énergie. Il faut maintenir un équilibre entre l'événementiel et le volet éducation. Évoquer les grandes préoccupations de la biodiversité m'anime continuellement. En tant que jardin botanique, nous avons un rôle à jouer. Nous devons présenter les enjeux à la population et peut-être changerons-nous un peu les comportements des gens... Chaque jour, cinquante espèces vivantes disparaissent définitivement. L'impact est plus dommageable qu'une rivière polluée. »

Gilles Vincent : « Chaque année, le jardin de Montréal attire un million de visiteurs ».



Conférence... internationale !

Si les participants aux différentes tables rondes venaient de tous les coins de la planète, il en était de même pour les journalistes. Dans la salle, certains n'ont pas hésité à poser quelques questions au fil des débats. D'autres ont, bien évidemment, pris part à la table ronde d'hier sur le rôle de la presse. À l'instar de Stephen Anderton, correspondant jardin de The Times, ou bien encore de Barbara Lehnig (Suisse/Allemagne). On ne peut que déplorer l'absence du photographe Yann Arthus-Bertrand. Après ses ouvrages consacrés à La Terre vue du ciel ou La France vue du ciel, cette conférence lui aurait peut-être donné l'idée d'un prochain ouvrage sur les jardins... vus du ciel !

Une maison Prouvé aux enchères à Nancy

L'hôtel des ventes Anticthermal de Nancy propose aux enchères, demain, une maison en kit signée Jean Prouvé. Il s'agit d'une des maisons offertes par l'État aux réfugiés après la Seconde Guerre mondiale. Celle qui sera vendue se trouvait à Saint-Dié. Son estimation oscille entre 30 000 et 40 000 euros. Transformée en garage, la bâtisse présente des manques. L'autre pièce vedette de la vente est une lampe Daum au décor de fleurs, estimation 2 000 à 2 500 euros. La vente débutera dimanche à 14 heures.

Early Booking
Réservez maintenant!

Luxair Tours

Épargnez jusqu'à 165€ par personne / semaine pour toute réservation avant le 31.10.2006

Informations dans votre agence de voyages ou au Call Center
Luxair Tours 2456 - 4711
www.luxair.lu

Voyager en bonne compagnie

LUXAIR

CULTURE

amnèville

A Crid'Art l'événement Segui



Photo Thierry NICOLAS

L'exposition proposée par Crid'Art à Amnéville est exceptionnelle dans la mesure où elle donne à voir 80 œuvres récentes de l'artiste, de 2001 à 2006.

De son Argentine natale (il est originaire de Cordoba) Antonio Segui a gardé un solide sens de l'humour et un fonds d'enfance soigneusement cultivé, dans lequel il n'en finit pas de puiser son plaisir de créer. Aujourd'hui installé à Paris, le peintre s'est imposé comme l'un des artistes majeurs de la production contemporaine. « Dans ma peinture, l'Homme a toujours été au centre de tout », avance-t-il. Un homme qui s'est même multiplié à l'envi, jusqu'à ce que des dizaines de personnages comme « clones » se bousculent sur la toile. L'univers résolument figuratif d'Antonio Segui raconte avec une dérision souvent féroce la jungle urbaine, la foule trépidante, la ville en mouvement perpétuel. C'est toute la frénétique absurdité de nos comportements ordinaires qui s'expose là, dans les mêmes complets-vestons

étriqués de silhouettes anonymes et drolatiques. On signalera que l'exposition proposée par Crid'Art à Amnéville est exceptionnelle, dans la mesure où elle donne à voir 80 œuvres récentes de l'artiste (de 2001 à 2006), les dernières sortant à peine de l'atelier avant de s'enlever pour une grande rétrospective prévue à Buenos Aires. Et on rappellera l'énorme succès public rencontré par l'exposition consacrée à Segui l'an dernier à Beaubourg.

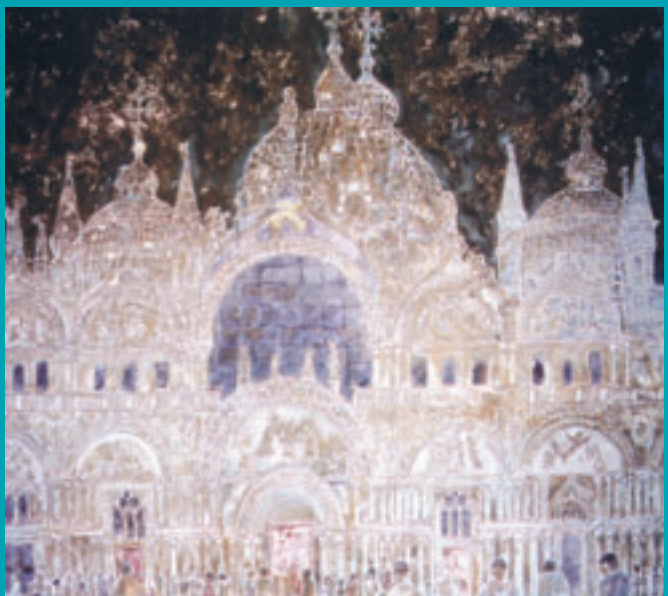
M. G.

Antonio Segui, œuvres de ces dix dernières années, à l'espace Crid'Art à Amnéville (centre thermal) du 7 octobre au 26 novembre. Ouverture du lundi au dimanche, de 13 h 30 à 19 h. Tél. : 03 87 17 22 22. www.cridart.com

Le Cercle Artistique des Peintres Lunévillois présente le
25^e Salon d'Automne International de Lunéville
Centre culturel Erckmann - Cours de Verdun

Exposition du 1^{er} au 23 octobre 2006
Semaine : 14 h à 18 h 30
Samedis et dimanches de 14 h à 19 h

TOPPI invité d'honneur



- Grandes signatures
- Jean-Pierre ALAUX
 - AVATI
 - Rezza BAHARAN
 - BRISSONI
 - CARZOU
 - DAUPTAIN
 - Yves DEGORE
 - Gilles FABRE
 - Daniel GALLAIS
 - HILAIRE
 - JOUENNE
 - JIVKO
 - René MARGOTTON
 - Ruiz PIPO
 - Jean-Maxime RELANGE
 - TOUTAIN
 - WEISBUCH

200 peintres et sculpteurs de France, Allemagne, Angleterre, Arménie, Bulgarie, Espagne, Guinée, Luxembourg, Ukraine, USA, Vietnam.

Site internet : <http://www.salon-inter-capl.com>



FOIRE DE METZ
DU 29 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE 2006

NOUS TROUVER C'EST AUSSI SIMPLE QUE DE JOUER.

LA PREUVE SUR LE STAND PMU - HALL "POINT RENCONTRE" STAND C5
NOS HÔTESSES VOUS ACCUEILLENT SUR NOTRE STAND PMU ET VOUS FONT DÉCOUVRIR LA SIMPLICITÉ DES PARIS EN DIRECT. VIVEZ L'ÉMOTION DES COURSES COMME SI VOUS Y ÉTIEZ.

PMU Gagnez en émotion

www.pmu.fr

BANDE DESSINÉE

festival de marly

André Benn le faux classique

André Benn est l'invité vedette du festival de BD de Marly, ce week-end. Un invité délicieux, drôle et belge, même. Un héritier de la bande dessinée d'autrefois, mais en trompe-l'œil. Car la nostalgie n'est pas son fort.

À u téléphone, la voix de Benn est mélodieuse, le timbre posé. Il parle sans détours du « bien grand honneur » que lui fait Jean Pauline, le maître d'œuvre du festival de Marly, de le hisser sur le piédestal de « l'invité vedette ».

Il dit les choses, André Benn. Avec son accent belge, définitivement belge, convivial et distancé à la fois. Il parle par exemple de la Grande Guerre, le thème choisi par le centre de La Louvière à Marly, autour duquel vont se réunir une trentaine d'auteurs de BD. Cette guerre de 14-18 où évolue son héros, bien sûr, Mic MacAdam. Mais d'abord la vraie, celle qui mérite un profond respect. Et croyez-le ou pas, Benn, pour dessiner son personnage à gros nez, ses seconds rôles secs et légers, à des kilomètres du réalisme le plus cru, Benn s'oblige à des journées entières de repérages. A Vimy, par exemple. « Même si on s'est permis, avec le scénariste, d'en faire toutes autres choses, on a un grand respect pour l'époque. Je ne laisse rien au hasard ». Rien, au point d'en perdre le sommeil après trois jours dans les tranchées, à partager l'horreur et le sacrifice des vivants et des morts.



Photo 2002/DARGAUD

« Il y a des moments, on a vraiment besoin de rencontrer le public, on est à l'écoute des gens », raconte Benn. « On a un métier solitaire. Nous autres, on est un peu éloignés de tout ».

« J'ai une chance extraordinaire »

Sensible, il l'est, oui, Benn. Même si son dessin semi-réaliste le place parmi les auteurs pour grands enfants, il ne fait pas semblant. Il prend son temps.

D'ailleurs, Benn, mine de rien, déroute. Avec ses 56 ans, il

échappe au classement, avec une forme de bonhomie rigolarde.

Est-il modeste ? « Modeste, certainement pas, détaché, oui », répond-il, en gars qui se connaît. Envieux de la réussite de certains autres, ceux qui vendent à des centaines de milliers d'exemplaires ? « Non. J'ai un public, un éditeur qui me laisse vivre. Je vis ma vie. Je raconte mes histoires. Ça fait trente-cinq ans que je fais ce

métier, j'ai une chance extraordinaire ». Espère-t-il se rattraper avec la postérité ? « On verra dans quarante ans. Peut-être qu'un de mes albums sera connu, ou oublié. Ça n'a complètement pas d'importance. » Nostalgique, alors ? Lui qui a été formé à l'école de Marcinelle, celle qui a porté Franquin et Peyo. « On dit de moi que je suis un des derniers classiques de la BD, il n'y a plus d'école belge aujourd'hui », reconnaît-il. C'est pour rajouter, aussitôt : « Je suis un classique, pas un académique. La surface change, le trait change, le fond, pas. Je me suis adapté au trait le plus moderne ».

Bon, mais, avec son Mic MacAdam, qu'il trimballe depuis vingt ans, il se répète ? Pas du tout. Son héros, qu'il avait promené dans une première série dans les années 80 avec Will Desberg, il l'a réveillés dans les années 2000 avec Luc Brunschwig, un génie du scénario alambiqué. « Mon éditeur est épaté parce que je travaille avec un jeune. Le fond de lui, sa vision de la BD diffère complètement

de la mienne et ça se passe très bien ». Moderne, alors ? Non plus. « Je ne sais pas trop dessiner le moderne. Mon choix, c'est l'époque 1900-1940. » Ah ! On le tient. Il est ancré dans sa routine ! Pas plus. « Je suis le genre de bonhomme à être devant de nouveaux challenges ». D'ailleurs, il va s'attaquer à une BD-roman l'an prochain, après un ultime épisode de son Ecosais prodige.

Ultime, oui, parce Benn, dans sa sagesse amusée, ne veut pas s'accrocher aux planches en naufragé de la vieillesse. Il a déjà prévu qu'il lui restait six-sept albums, pas plus. Dont le dernier Mic MacAdam, que cette fois, il signera de la plume et du crayon. « Ce dernier, je voudrais le faire seul, clôturer la vie et l'histoire de ce personnage ».

Bon... un regret, alors ? Un petit regret ? « Le monde manque d'ambition pour se bonifier lui-même ». Voilà, c'est dit.

Olivier JARRIGE.

À Lire également en « Lorraine en fête »

CULTURE

L'Orchestre Imaginaire crée Thillo y

On situe sur le Wasigenstein des Vosges du Nord l'histoire de Walther des Nibelungen. En l'église de Niedersteinbach, Fabrice Kastel dirigera son Orchestre Imaginaire, ce dimanche à 16 h, dans Wagner et une création du compositeur messin Pierre Thillo y, *L'aube crépuscule*. « C'est une commande du conseil général de la Moselle et de l'Orchestre Imaginaire sur laquelle je travaille depuis juin », confie Pierre Thillo y qui, à 35 ans, en est déjà à son opus 148, en ayant pas mal élagué son catalogue. « *L'aube crépuscule* est un hommage à Richard Wagner. C'est un pendant à *Siegfried Idyll*, qui sera donné dans sa version à treize instruments. J'ai choisi la même orchestration pour flûte, hautbois, deux clarinettes, basson, trompette, deux cors et cordes. J'ai souhaité figer un instant wagnérien, ce moment où la nuit s'efface pour la première lueur du jour ».

Dans cette composition d'une douzaine de minutes, Pierre Thillo y retrouve ses ostinato, ses grandes phrases, son travail sur une note, sur le rythme. « En écrivant, je me suis rendu compte que j'étais depuis toujours dans l'esprit, dans l'admiration de Wagner. »

CARRELAGE, SALLE DE BAINS, ACCESSOIRES

Quoi de neuf ?

... ANZILE EXPOSE LES DERNIÈRES CRÉATIONS DU SALON INTERNATIONAL DE BOLOGNE. À VOIR ABSOLUMENT !

DERNIÈRES TENDANCES, DERNIÈRES INNOVATIONS

Salles de bains, carrelages et mobiliers...

... quelques images d'une nouvelle exposition à découvrir.



Le « coup de cœur » de Jean Pauline

Jean Pauline est le directeur de la MJC de La Louvière à Marly. A ce titre, il est le grand organisateur du festival de BD, pour la seizième année consécutive. Benn, il l'avait déjà invité en 2002. « Il fait de la BD que j'aime bien. Des enquêtes, en même temps de la fantaisie. » Surtout, l'artiste est un « bon client » pour ce qui est du public. « Benn est un type qui fait rigoler, il ne se prend pas au sérieux. Il ne veut pas être une figure de proue. Il fait partie des gars qui aiment bien l'échange, qui peut donner des conseils aux jeunes. » Pour faire plaisir à son invité vedette, Jean Pauline a invité une poignée de ses amis parmi les trente auteurs présents. C'est une des recettes du succès du festival, qui commence à compter parmi les grands du genre. « Ici, on est considéré comme un auteur, pas comme un numéro. »

VA-T-ELLE SAUVER LA VIE DE QUELQU'UN SANS QU'IL LE SACHE ?

NOUVELLE VOLVO S80. VOUS AIMEZ ANTICIPER. ELLE AUSSI. LA CAMÉRA ANTI-ANGLE MORT (BLIS), LE RADAR ANTI-COLLISION, L'ASSISTANT DE FREINAGE D'URGENCE ET LA CLEF INTELLIGENTE SONT AUTANT D'OPTIONS QUI VONT VOUS FAIRE AIMER LA ROUTE ET SES IMPRÉVUS.

Gamme Volvo S80 : consommation Euromix (en l/100 km) 6,4/12,3 CO2 rejeté (g/km) 169/293.

THEOBALD AUTOMOBILES

57 METZ
ZONE DE BERLANGE - WOIPPY
03 87 30 70 00

54 NANCY
28, RUE DE RÉMÉNAUVILLE
03 83 19 20 00

57 THIONVILLE
ZAC DE GASSION
03 82 88 70 71

57 SARREGUEMINES
ZI RUE GUTENBERG
03 87 95 46 46

... et une OFFRE " DÉCOUVERTE " à ne pas manquer !

-25%

SUR LES NOUVELLES COLLECTIONS

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 28 OCTOBRE 2006 SUR CARRELAGES ÉTIQUETÉS EN MAGASIN.

Le salon de Bologne est devenu l'incontournable rendez-vous de la création contemporaine. Anzile l'a vu pour vous et a sélectionné le meilleur des dernières créations et innovations des plus grands designers et fabricants européens. Soyez au rendez-vous et profitez de notre offre découverte.

SALLE D'EXPOSITION
ANZILE

Et si vous regrettiez de ne pas l'avoir vue ?..

CARRELAGES ET SALLES DE BAINS - 1000 M² D'IDÉES DÉCORATION
13 RUE DE METZ - 57155 MARLY-FRESCATY - TEL. : 03 87 63 35 11 - www.anzile.fr

FAITS DIVERS

inondations

Kœking sauvé des eaux

Kœking, quartier de Thionville de 250 âmes, s'est transformé en île pendant vingt-quatre heures. Dans la nuit de jeudi à vendredi, la crue a donné des sueurs froides aux habitants. Vers 18 h, hier, la barque des pompiers a fait ses derniers allers-retours.

ISABELLE Messagé, 22 ans, descend de la barque en marchant sur un petit ponton improvisé. Ces quelques planches ont vu défiler une partie du village de Kœking depuis le début de la matinée. La jeune femme a le sourire, les pompiers aussi. Elle touche la terre ferme au terme d'une traversée de cinq minutes : depuis le milieu de la nuit, ce quartier rural rattaché à Thionville est cerné par les eaux et le bac est désormais un cordon ombilical indispensable. « On n'a pas dormi de la nuit. L'eau était devant le garage. C'est monté vite », Rapidement, elle souffle : « En fait, après une grosse frayeur, l'inondation donne une ambiance incroyable au village. Tout le monde se parle. A nouveau ». Confirmation après une liaison dans cette embarcation vitale, qui navigue sur ce qui était encore jeudi une petite route, des champs, un fossé : l'extrémité de la rue Basse disparaît sous les eaux troubles. L'ancien café Kollen a résisté à toutes les précédentes excentricités de la Moselle. L'échelle des crues sur la façade en témoigne : 1947, de sinistre mémoire. 1982, plus près de nous et d'une valeur proche de celle d'aujourd'hui. A la descente du bateau, un grand pompier moustachu prend dans ses bras la petite Margaux, presque 4 ans, et la dépose déli-



Photo Julio PELAEZ

Isabelle Messagé, hier matin, dans cette barque des pompiers qui a servi à relier Kœking (près de Thionville) au "continent", jusqu'en fin de journée.

catement au sec. Ses parents suivent avec les sacs. Christophe Baratelli, qui habite au 23, rigole à présent : « Nous, c'est bien simple, on a été vaccinés le 31 décembre 2001. On venait de s'installer et hop, l'eau est montée. Très haut. La nuit dernière, ça nous a rappelé de mauvais souvenirs. On a pensé que, cette fois, c'était bon. Finalement, ça va. Les bottes n'ont pas servi depuis 2001. Si, si, c'est vrai, j'ai arraché l'étiquette ce matin ». Avec Lati-

tia, sa femme et la petite, ils reviennent de balade. « Margaux voulait prendre le bateau des pompiers. Ce matin, elle a mis ses bottes et dit : Youpi, l'eau est arrivée ! Bon, nous, on a pas fermé l'œil. Comme tout le monde, ici ». Dans la rue, le rythme insulaire est pris. Les voitures avaient été mises à l'abri sur la zone artisanale voisine, vers Cattenom ou un peu plus loin que le centre équestre, vers Garche. Désormais, on guette le bac, on se regroupe et on papote genti-

ment, en famille, avec les voisins. « Je suis venu voir ma mère. Elle est seule. Pour savoir si ça va », lâche Joaquim, équipé de cuissardes de pêcheur, en grimant dans la barque orange à cinq places. Il se souvient de ses plaisirs de gamin. Certains attendent la neige. Lui, c'était l'eau. Avec ce soupçon de désir à la Robinson Crusoe d'un gamin de 10 ans. « C'était vraiment super ». Il est presque 17 h 30. À l'autre bout du village vers Garche, une première voiture

Alain MORVAN.

Le monde agricole refuse de porter le chapeau

« Quand il fait sec, on nous dit qu'on pompe trop ; quand il fait humide, qu'on ne pompe pas assez ! Il faudrait un peu de cohérence... » Le secrétaire général de la FDSEA Meurthe-et-Moselle remet posément les pendules à l'heure agricole après la mise en cause, hier, du monde paysan dans la survenue des inondations (lire R.L. du 6 octobre). « Que le maire de Xirocourt n'aime pas les agriculteurs, c'est son problème. Je dis simplement qu'il n'y aurait pas autant de champs de colza autour de sa commune si les vers de terre avaient été éradiqués comme il le prétend. » Sur le reste en revanche, Laurent Paquin rejoint l'analyse globale du géologue Jean-Louis Ainaré. « C'est sans doute bête à dire, mais la première cause de ces inondations, c'est le volume d'eau énorme qui est tombé sur les Vosges et le sud meurthe-et-mosellan. 120 mm en six ou huit heures, aucun sol n'est capable d'absorber ça ! » D'autant que l'imperméabilité des sols argileux de la région

n'arrange rien. « C'est un phénomène naturel, pas un problème de drainage. Il y a quinze jours, les mêmes sols avaient déjà absorbé de très fortes précipitations. Cette fois, ils étaient encore gorgés d'eau, le surplus a ruisselé. » Laurent Paquin admet bien sûr que l'absence de haies favorise « légèrement » le ruissellement. « Les haies consomment de l'eau, mais jamais dans de telles proportions ! Elles sont un frein, pas une solution miracle », affirme l'exploitant. Sans omettre de souligner que partout où des remembrements interviennent, des bosquets sont replantés, « car eux aussi ont besoin d'être régénérés. » Conscient que si tout n'est pas parfait, le monde agricole refuse néanmoins d'être un « bouc émissaire facile, alors que 60 000 ha sont urbanisés en France chaque année. C'est l'équivalent d'un département comme la Moselle tous les dix ans ». À coup sûr, de véritables autoroutes pour l'eau de pluie.

X. L.

Sous protection

Le franc-parler d'Alain Delhotal, maire de Xirocourt, qui fustigeait dans nos colonnes les méthodes d'agricultures, responsables selon lui des dégâts des inondations, ne plaît pas à tout le monde. C'est la raison pour laquelle son domicile a été placé sous protection de la gendarmerie sur ordre de la préfecture. Il y a quelques années, après avoir tenu les mêmes propos, il avait fait l'objet de menaces à peine voilées et on avait mis le feu à un tas de pneus devant sa maison.

Le centre-ville sous les eaux

La crue de la Moselle dépasse les frontières. Hier, la ville luxembourgeoise de Remich, située à quelques kilomètres de Sierck-les-Bains, s'est réveillée noyée sous plus d'un mètre d'eau. Dans l'après-midi, plus de la moitié de ses rues se trouvaient fermées à la circulation. Attendue, la crue a surpris par son ampleur.

« Ça fait bizarre de se retrouver nez à nez avec des ciges en plein cœur de la ville », lance cette jeune Française, travailleuse transfrontalière. La décrue n'était encore pas amorcée hier soir.



Les rues étaient, hier, sous plus d'un mètre d'eau.

remich

pont-à-mousson

Au chevet des Prémontrés

Hier, les députés étaient sur le terrain, dans les zones inondées de Meurthe-et-Moselle. Nadine Morano (UMP) était dans le Toulois et Jean-Yves Le Déaut, (PS) au chevet de l'abbaye des Prémontrés à Pont-à-Mousson. Ils ne se sont pas concertés, mais chacun va adresser un courrier au ministre de l'Intérieur pour qu'il reconnaisse l'état de catastrophe naturelle afin de permettre l'indemnisation des sinistrés par les assurances.

À l'abbaye des Prémontrés, 80 cm d'eau ont envahi les

caves par capillarité. Les locaux techniques ont souffert, ainsi que la chaudière de l'abbatiale et celle du parc Naturel de Lorraine, hors service semble-t-il. Le député, président des Prémontrés, va faire évaluer les dégâts. Cette catastrophe inspire au scientifique qui n'oublie pas qu'il est un politique, plusieurs réflexions. « Dans les campagnes, le système de drainage des champs fait que l'eau arrive maintenant plus vite et plus fort dans les talus et les rivières. Dans les villes, le bétonnage des berges a le

même effet. Dans le rapport sur le réchauffement climatique, nous avons évoqué ces bouleversements du climat : sécheresse l'été, moins de neige en hiver, fonte des glaciers et plus de précipitations en automne et en hiver. Nous y sommes. Nous allons devoir nous adapter, changer les comportements : ce matin aux Prémontrés, les documents stockés dans des malles étanches ont été sauvés, ceux qui ne l'étaient pas sont perdus. Il faudra aussi veiller à ce qu'on n'installe plus d'appareils électriques dans les caves. Si tous les trois ans notre chaudière est perdue, les assurances vont finir par nous lâcher ! »

M. R.

Entre Région et État

Piqué au vif par le coup de griffe d'André Rossinot, à propos du refus de la Région de participer au financement de la dernière tranche de travaux sur la Meurthe dans le secteur de Dombasle, le député Jean-Yves Le Déaut riposte. « André Rossinot accuse la Région, et moi je le renvoie à l'État. Nous sommes en train de négocier le Contrat de projet. La Région Lorraine présente pour 900 millions d'euros de projets. L'État pour l'instant n'en retient que 400. Même si on arrive à monter jusqu'à 600 millions, on ne pourra pas tout faire. Il faudra faire des choix. Et que je sache, l'agglomération nancéienne a été plutôt bien traitée par la Région ! »

Mr GAILLOT

PORTES OUVERTES les 7 et 8 OCTOBRE chez votre concessionnaire EXCLUSIF

NOUVEAU À METZ

DINLI

Hytrack

Kawasaki

POLARIS

KVF750 4x4

AU SERVICE DE LA MAIN VERTE

Matériel espaces verts et loisirs
ZAC Sébastopol - 5, rue des Charpentiers
57070 METZ
Tél. 03 87 36 10 82

PROMOS sur le matériel espaces verts*

À 2 km du parc des expositions

Map showing location: ZAC SEBASTOPOLE, CORA, LEROY MERLIN, VERS A41 NANCY, VERS A41 THIONVILLE, PARC DES EXPOS, TECHNOPOLE.

CONCERTS COMPLEXES

CASINO MUNICIPAL D'AMNEVILLE

Présente

Le ConcertsComplexes

TRUST

CAMPAGNE 2006

EUROPE 2

GALAXIE Mega Hall

AMNEVILLE

Renseignements & Réservations : 0 890 780 780 (0.15€/mn)
www.amneville.com • www.le-galaxie.com

VENDREDI 8 décembre > 20h30

CONCERTS COMPLEXES

CASINO MUNICIPAL D'AMNEVILLE

Présente

Le ConcertsComplexes

OFF THE WALL

Europe's No 1 PINK FLOYD Experience

GALAXIE Mega Hall

AMNEVILLE

Renseignements & Réservations : 0 890 780 780 (0.15€/mn)
www.amneville.com • www.le-galaxie.com

SAMEDI 11 novembre > 20h30

AC786809

GEORGE MICHAEL 25 LIVE

AMNEVILLE GALAXIE 13 OCTOBRE

Locations : www.ticketnet.fr, www.fnac.com
Fnac, Virgin Megastore, Carrefour, Auchan, Leclerc
www.georgemichael.com

RFM

Les Verts toujours aussi divisés

Les Verts apparaissent plus divisés que jamais à moins de deux mois de leur congrès, avec près d'une dizaine de motions en lice pour le vote des militants. Les motions doivent être déposées avant ce soir minuit, signées par au moins 30 adhérents de cinq régions. Pour autant que les plus petites passent cet obstacle, il pourrait y en avoir jusqu'à neuf, dont sept plus importantes. Les adhérents voteront sur les textes le 12 novembre. Après synthèses éventuelles, le congrès lui-même se tiendra les 2 et 3 décembre à Bordeaux.

Le nombre des motions, construites sur les ruines des courants issus du dernier congrès, en 2004, « montre qu'il y a eu détricotage de tous les courants et que le retricotage ne s'est pas fait », note Yann Wehring, secrétaire national. A ce dernier congrès, cinq motions étaient présentées : un courant « réaliste », un autre nettement à gauche, un troisième – « pôle écolo » – plus environnementaliste. S'y ajoutaient un « multipolaire », AOC, et un marginal, « pour des Verts utiles », encore présent. Les quatre principaux avaient fait synthèse au Congrès. « Ce n'est pas une très bonne image du parti », reconnaissait hier un responsable Verts. Toutes ces motions ou presque conservent cependant un fond commun, parlant d'autonomie par rapport au PS, de l'urgence de modifier les statuts du parti, d'instaurer la proportionnelle aux scrutins nationaux, du refus du nucléaire et des essais d'OGM en plein champ.

Présidentielle : nouveau sommet à gauche

Dix formations de gauche pourraient se rencontrer prochainement pour organiser une « riposte » à la politique de la droite et préparer la présidentielle.

PARIS.— Une rencontre d'organisations de gauche, dont le PS, le PCF et les Verts, est prévue mardi pour organiser un nouveau sommet d'ici quelques semaines dans la perspective de la présidentielle. La tenue d'une nouvelle rencontre des dix formations de gauche, qui avaient pris part à un sommet le 8 février, a été lancée suite à un rendez-vous lundi dernier entre la secrétaire nationale du PCF Marie-George Buffet et le Premier secrétaire du PS François Hollande.

Dix organisations – PS, PCF, Verts, Radicaux de gauche, MRC (chevènementistes), Mars, Alternatifs,

Convergence citoyenne, Gauche républicaine, Régions et peuples solidaires – avaient tenu de février à juin une série de forums publics dans la perspective de 2007, sans parvenir toutefois à un texte commun.

Le but de la rencontre des représentants des partis mardi est à la fois d'organiser une « riposte commune » à la politique de la droite – comme la participation à une manifestation contre le changement de statut d'EDF et de GDF – et de préparer la tenue d'un nouveau sommet de la gauche d'ici quelques semaines. Pour les Verts, « l'objectif n'est pas d'aboutir à un contrat

de gouvernement. Une discussion programmatique pourrait avoir différentes traductions, comme par exemple une déclaration commune engageant les forces de gauche ou un accord sur les réformes nécessaires et le calendrier » de leur mise en œuvre.

Soucieux de rassembler la gauche pour éviter un nouveau 21 avril, Hollande avait appelé à la mi-septembre les partis de gauche à un « accord sur des propositions communes. Ces propositions, défendons-les ensemble » dans la campagne, « ça facilitera les reports de voix », avait-il dit.

Investiture PC : 4 candidats

Les militants communistes devront trancher les 11 et 12 novembre entre la stratégie d'un « rassemblement antilibéral » ou celle d'une voix communiste forte.

PARIS.— Quatre candidats sont sur les rangs pour l'investiture PCF à la présidentielle de 2007 : Marie-George Buffet, secrétaire nationale, André Gerin, député-maire de Vénissieux, Maxime Gremetz député de la Somme, et Jean-Jacques Karman vice-président du Conseil général de la Seine-Saint-Denis. Les postulants avaient jusqu'au 5 octobre pour se faire connaître. Les militants devront trancher par un vote les 11 et 12 novembre.

Les représentants de courants minoritaires rejettent la stratégie de la direction qui propose la candidature de Mme Buffet pour porter les couleurs d'un « rassemblement antilibéral ». « Si Marie-George Buffet veut être candidate communiste sur la base de notre programme, je la soutiendrai », a affirmé Gremetz. Pour André Gerin, « le PCF doit faire entendre sa propre voix » et son candidat « disposer d'un mandat clair et impératif décidé par les adhérents souverains ». De son côté, Karman entend défendre « un programme communiste de rupture révolutionnaire », jugeant insuffi-



La secrétaire nationale Marie-George Buffet trouvera notamment sur sa route le député de la Somme Maxime Gremetz.

sants à la fois le programme du PCF et celui de la coalition antilibérale. En cas d'acceptation par le PCF, lors de sa Conférence nationale les 21 et 22 octobre, de la stratégie de rassemblement proposée par la direction, Mme Buffet, une fois investie, devra affronter la rivalité d'autres prétendants qui veulent porter les couleurs antilibérales.

CONCERTS
Les Concerts Complices



GALAXIE - AMNEVILLE
Renseignements & Réservations : 0 890 780 780 (0.15€/min)
www.amneville.com • www.le-galaxie.com

CASINO
MUNICIPAL D'AMNEVILLE

Présente

GAROU
Mercredi 29
novembre
> 20h30

GALAXIE
Mega Hall

ÉCONOMIE

Hôtels-café-restaurants : pas d'accord

Syndicats et patronat des hôtels-café-restaurants se sont séparés hier sans accord sur le temps de travail, les deux parties se renvoyant mutuellement la responsabilité de cet échec. Dès lors, c'est le Conseil d'Etat, dont une audience sur ce dossier est prévue lundi, qui risque de trancher l'affaire, au risque de faire perdre aux 800 000 salariés de la branche une 6^e semaine de congés acquise lors d'un précédent accord, en 2004.

A380 : Rolls-Royce lève le pied

Le motoriste britannique Rolls-Royce a annoncé hier qu'il différerait d'un an la poursuite de la production de son moteur Trent 900 qui doit équiper le futur avion géant d'Airbus A380, à la suite des nouveaux retards de production annoncés cette semaine par l'avionneur européen. « Evidemment nous n'avons pas besoin de construire des moteurs si Airbus ne construit pas les avions », a expliqué un porte-parole de Rolls-Royce.

Extension du port de Marseille

Le conseil d'administration du Port autonome de Marseille a approuvé hier le lancement du projet Fos 2XL qui doit tripler la capacité du terminal conteneurs et créer à terme 4 500 emplois, mais dont les modalités d'exploitation doivent encore faire l'objet d'un accord avec les syndicats. Les futurs terminaux, qui doivent être opérationnels fin 2009, seront exploités par deux opérateurs privés.

Ariane : trois satellites d'un coup

Le quatrième vol Ariane de l'année, qui emportera trois satellites, est prévu le 12 octobre. Depuis la base spatiale de Kourou, Ariane V ECA, la version lourde du lanceur, emportera en orbite les satellites DirectTV 9S, appartenant à l'opérateur américain DirectTV, le satellite Optus D1 de l'opérateur australien Optus, et le satellite expérimental LDREX-2 de l'agence spatiale japonaise Japan Aerospace Exploration Agency.

Sécu : vers une hausse des complémentaires

Les tarifs des complémentaires santé devraient augmenter de 2 à 4 % en 2007.

PARIS.— Les mesures du projet de loi de financement de la Sécurité sociale 2007 devraient entraîner « une hausse de 2 % à 4 % » des tarifs des prestations complémentaires d'assurance maladie (mutuelles, assurances et prévoyance), a annoncé hier le Centre technique des institutions de prévoyance (Ctip). Avec un taux de progression des dépenses d'assurance maladie (Ondam) fixé à 2,5 % pour 2007, les remboursements complémentaires effectués par les mutuelles, les assurances et les institutions de prévoyance vont progresser mécaniquement de 1,3 %, a expliqué François Mercereau, conseiller pour l'assurance maladie du Ctip. Les organismes complémentaires vont également devoir supporter une charge supplémentaire de 250 millions d'euros, soit une hausse de 1,25 % de leurs prestations, pour couvrir les dépenses de santé qui

ne seront plus prises en charge par l'assurance maladie, notamment les remboursements des médicaments à service médical insuffisant. Par ailleurs, d'ici la fin de l'année, d'autres mesures pourraient être décidées par le gouvernement ou l'assurance maladie, avec un impact financier sur les complémentaires pour le moment incertain. La possibilité de pouvoir refaire ses lunettes sans prescription médicale, à laquelle réfléchit le ministère de la Santé, pourrait ainsi entraîner un coût évalué entre 80 et 170 millions pour les complémentaires santé, estime le Ctip. Autre inconnue majeure : l'assurance maladie doit engager des négociations sur la création d'un nouveau secteur tarifaire pour les chirurgiens, dit « secteur optionnel », et qui pourrait « impacter les complémentaires avec la prise en charge de nouveaux dépassements d'honoraires ».



Mais quelle est donc cette banque clairvoyante dont parlent les PME ?

« Mon assistante était partie déjeuner. Le téléphone sonne, je décroche. C'était le Chargé d'Affaires de la Caisse d'Épargne. Il venait de voir dans la presse que j'avais signé un nouveau contrat... il a su lire entre les lignes et a anticipé un

besoin accru de trésorerie. Et c'était bien le cas. Après, tout est allé très vite. Il a su me rassurer en garantissant le financement de mon poste clients et depuis nous sommes des partenaires réguliers. »



CAISSE D'ÉPARGNE
Les PME ont trouvé leur banque

www.caisse-epargne.fr

REGARDS

Le douanier le plus corrompu

Près d'un quart des douaniers roumains avouent que la corruption sévit aux postes frontalières, révèle une enquête rendue publique à Bucarest et portant sur 121 sociétés et 80 fonctionnaires. 22 % des fonctionnaires affirment que la corruption existe pour écarter le temps de passage aux douanes, 77 % disent avoir du mal à appliquer le règlement, jugé peu clair, et 31 % considèrent que le recrutement des douaniers n'est pas assez strict. Le montant moyen de chaque pot-de-vin est de 83 euros, soit 11 500 euros par an et par douanier, toujours en moyenne, une somme non négligeable quand le salaire de la profession est de 262 euros nets mensuels.

Le vin le plus cher

Un Mouton Rothschild 1945, vendu aux enchères à Los Angeles, est devenu « le vin le plus cher du monde ». Un acheteur anonyme s'est vu adjuger deux lots, l'un constitué de 12 bouteilles (pour 368 000 euros), l'autre de six magnums (438 000 euros). Le Bordelais détrône la Bourgogne, dont un lot de six magnums de la Romanée Conti 1985 avait été adjugé 170 375 dollars en mars à New York. Le premier grand cru classé du Médoc Mouton Rothschild 1945 est un millésime produit en très petite quantité qui s'est exceptionnellement bien conservé au fil des ans. Afin de célébrer la défaite du nazisme, on peut lire sur l'étiquette commandée par le baron Philippe de Rothschild à un jeune dessinateur, Philippe Julian : « 1945, année de la victoire ».

Le téléphone le plus dissuasif

Voler des téléphones mobiles pourrait bientôt rendre sourd. Les Britanniques peuvent depuis lundi bénéficier du service contre le vol proposé par la société Remote XT pour environ 15 euros par mois. Le cellulaire dérobé émet lors des communications un insupportable bruit strident. Le « cri » ne cesse que si la batterie du téléphone est retirée, même si l'on a changé la carte à puce SIM permettant d'identifier le propriétaire. Le système efface aussi immédiatement toutes les données enregistrées dans le portable (contacts, messages, emails, photos...), après les avoir mis en mémoire dans un serveur central.

Le rêve le plus lucratif

Un rêve a permis à une Canadienne de 85 ans de doubler ses gains à la loterie. Mary Wollens, une habitante de Toronto, avait acheté un billet de loto et, quelques jours avant le tirage, elle a vu en rêve son billet accompagné d'un gros chèque. Ce songe l'a poussée à acquérir un second billet et de jouer la même combinaison que le premier. Et le jour du tirage, elle a eu la bonne surprise de découvrir que ses deux tickets étaient gagnants et qu'elle remportait l'équivalent de 26 millions d'euros, soit les deux tiers du gros lot. Femme de ménage à la retraite, la gagnante entend aller à Las Vegas tester sa chance dans les casinos et s'acheter une nouvelle maison.

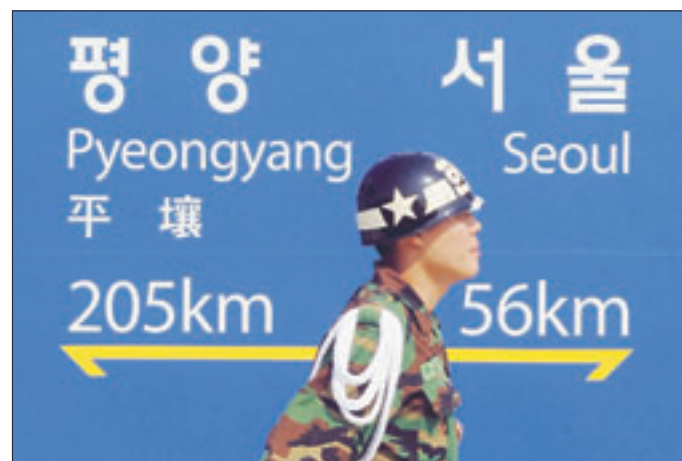
Essai nucléaire : le suspense coréen

L'Onu a exhorté Pyongyang à renoncer à son essai nucléaire, hier. Celui-ci pourrait être programmé dès ce week-end.

NEW YORK. — Le Conseil de sécurité a adopté hier une déclaration exigeant de la Corée du Nord qu'elle renonce à effectuer un essai nucléaire. Le texte ne comporte pas de menace de sanctions. Il souligne qu'un éventuel essai nucléaire nord-coréen « représenterait une menace claire pour la paix et la sécurité internationale ».

Le document demande à la Corée du Nord qu'elle retourne sans préconditions aux négociations multilatérales à six (Chine, les deux Corées, Etats-Unis, Japon, Russie) qui visent à lui faire abandonner son programme nucléaire militaire. La Corée du Nord boycotte ces pourparlers depuis novembre 2005 pour protester contre des sanctions bancaires américaines.

« Les Nord-Coréens vont probablement mettre leur plan à exécution et procéder à ce test, ce qui veut peut-être dire que les préparatifs en sont déjà à un stade très avancé », a estimé le vice-ministre des Affaires étrangères, Shotaro Yachi, en visite à Wa-



A la frontière entre les deux Corées.

shington. Il n'a pas exclu l'hypothèse que ce test nucléaire se déroule dès ce week-end.

Selon un influent quotidien sud-coréen, Dong-a Ilbo, l'essai pourrait se produire le 8 ou le 10 octobre, car ce sont des jours anniversaires historiques en Corée du Nord, ou encore le 9, date du déplacement à Séoul du nouveau Premier ministre japonais Shinzo Abe.

La promesse d'un essai, voire

son imminence, a déclenché d'intenses efforts diplomatiques afin de tenter de dissuader la Corée du Nord. Le secrétaire américain à la Défense, Donald Rumsfeld, et son homologue sud-coréen Yoon Kwang-ung, se sont entretenus pendant 25 minutes au téléphone. La Maison Blanche a dit hier qu'un essai nucléaire nord-coréen serait un acte « hostile », « incendiaire » et « inacceptable ».

Iran : l'embarras des « Six »

Les « Six » réunis sur le dossier nucléaire iranien à Londres ont annoncé des consultations sur des sanctions à l'Onu, sans écarter la poursuite de négociations.

LONDRES. — « Nous sommes profondément déçus » après avoir entendu le diplomate en chef de l'Union européenne Javier Solana nous dire que l'Iran « n'est pas prêt à suspendre ses activités d'enrichissement » nucléaire, a déclaré hier la ministre britannique des Affaires étrangères Margaret Beckett. Elle s'exprimait à l'issue de la rencontre des chefs de la diplomatie de France, Royaume-Uni, Russie, Allemagne et Etats-Unis, le ministre chinois Li Zhaoxing ayant été remplacé à la dernière minute par un haut responsable.

« En conséquence, nous allons maintenant nous consulter sur des mesures dans le cadre de l'article 41 du chapitre 7 de la Charte de l'Onu » qui permet des sanctions économiques et diploma-

tiques. « La porte du dialogue restera ouverte », a pour sa part déclaré le ministre français des Affaires étrangères Philippe Douste-Blazy. Le ministre russe des Affaires étrangères Sergueï Lavrov a ainsi souligné qu'il existait encore « des possibilités pour un règlement » du problème iranien et appelé à des mesures « visant exclusivement » à pousser l'Iran à la « table des négociations ». La réunion s'est tenue en grande partie en l'absence de la secrétaire d'Etat américaine Condoleezza Rice, bloquée à son départ d'Irak pendant plus de deux heures.

Selon une source française, un travail d'experts sera nécessaire avant la mise au point d'une nouvelle résolution.

Jusqu'au 7 octobre
Plein feu sur les cheminées

ATRE & LOGIS
Depuis plus de 25 ans à votre service Spécialiste Atrier

Découvrez les nouveautés 2006

Jusqu'au 7 octobre
promotions spéciales



sur les grandes marques de cheminées, poêles et accessoires

Pose assurée par nos soins
336 bis, avenue de Strasbourg - METZ-GRIGY
03 87 75 64 66 - internet : www.atre-logis.com

DEMAIN
DIMANCHE 8 OCTOBRE 2006

FÊTE DE LA POMME

A partir de 10 heures

- Exposition et vente de pommes
- Marché du terroir
- Restauration tout au long de la journée.

ENTRÉE GRATUITE

VISITE LIBRE DES MUSÉES
AU TARIF UNIQUE DE 2 €

Ouverture des musées de 10 h à 18 h.

Le Moulin d'Eschviller
et son site
57720 Volmunster

LE MOULIN D'ESCHVILLER
57720 VOLMUNSTER
TÉL. 03 87 96 76 40
www.moulindeschviller.fr

les **JOURS**
RENAULT F1 Team

du 25 septembre au 28 octobre

RENAULT AVANCE, PROFITEZ-EN.

garantie une saison

garantie 2 ans



modus
1800 € d'économie⁽¹⁾

RENAULT

⁽¹⁾ Offre réservée aux particuliers, non cumulable, valable du 25 septembre au 28 octobre 2006 dans le réseau Renault participant pour l'achat d'un Modus neuf. Consommations mixtes min/max (l/100 km) : 4,5/7,7. Emissions CO2 min/max (g/km) : 119/185. Modèle pouvant présenter des équipements optionnels. www.renault.fr

DANS LE RESEAU RENAULT

Concessionnaires et Agents participants



Quoi de neuf chez TOYOTA Occasions ?



Occasions

Les 7 engagements TOYOTA Occasions

- Jusqu'à 3 ans de garantie*
• Satisfait ou remboursé*
• 150 points de contrôle*
• Véhicule de remplacement*
• Contrôle gratuit à 1500 km*
• Assistance européenne*
• Essais sur route possible



NISSAN PATHFINDER

2,5 DCi 174 Confort, bva 03/2005, 51.000 km

26.900 €

Table listing various car models and their prices, including Renault Scenic, Opel Agila, Alfa Romeo, Nissan Primera, etc.

TOYOTA METZ

71, route de Thionville 03 87 32 56 56

www.toyota-vo.com

BELLEVUE AUTOMOBILES

- Audi A2 1.6 FSI Pack, 07/2002, 76.500 km... 9.900 €
Renault Grand Espace IV 2.2 DCI 150 Initial, BVA, 07/2005, 35.000 km... 27.500 €

AUTOS CITROËN

- Berlingo HDI, 92 ch, 2006, faible km, nbsses options, 15.000 €.
Xantia 1.9 TD, 12/94, 278.000 km, 1.800 €.
Saxo 1.1 BIC, 10/98, 96.600 km, 2.900 €.

Leclerc Automobile - Jarny advertisement with car images and prices.

BMW BURLET advertisement with car images and prices.

Table listing various car models and their prices, including Renault Scenic, Citroën Berlingo, etc.

MAZDA LES OFFRES RENVERSANTES PROLONGATION advertisement with car images and offers.

THÉOBALD Mazda. Décidément Zoom-Zoom. advertisement with car images and contact info.

Peugeot advertisement with car images and prices.

ROCHEBOBOIS Réouverture à Metz advertisement with a woman sitting on a sofa.

AZUR MOTORS advertisement with car images and prices.

BMW METZ advertisement with car images and prices.

www.pellier.fr Pellier Molinari advertisement with car images and contact info.

RENAULT PONT-A-MOUSSON
CLIO III Confort Dynamique 1.5 DCI, 85 ch, 3 p.
MODUS Confort Pack Clim. 1.5 DCI, 85 ch
MEGANE II Confort Dynamique 1.5 DCI, 100 ch

AUTOS
AUSTIN
Vends MINI COOPER, 1987, 4 CV, rouge, 1re main, 58.000 km, prix à débattre.

FORD
FOCUS C MAX TDCI
06, coll., 1.8, 7 CV, ghia, nbse opts, 4 ans de gte, 9.000 km, 21.500 € à débattre.

50 MERCEDES SMART
EN STOCK
CHRYSLER-JEEP
sur demande
Pers. usine, 1 an et occas. an. 88 à 2005, ouvert toute la semaine de 9 h à 17 h, dimanche de 14 h à 16 h.

TOYOTA
AVENSIS D4D, 06 opts + GPS, 19.500 € à déb.

TOYOTA LAND CRUISER VX 4x4, 3 p., 08/04, 67.000 km, 24.900 €

VOLVO XC 90 D Sumnum, noir, 12/04, 51.000 km, opts, attelage, 34.500 €

4x4 FORD EXPLORER US V6, cuir, 98, 130.000 km, 7.500 €

DELL AUTOMOBILE
Votre voiture neuve au prix de l'occasion toutes marques
Renault Espace Expression 1.9 DCI, 120 ch, 5 portes, 25.600 € TTC

BMW
Vends BMW 328 CI (E46), Pack Sport, mod. 2000, gris argent, cuir noir, prix 10.950 €

MERCEDES
MERCEDES-BENZ
Votre Mercedes-Benz « JAHRESWAGEN » ou NEUVE, à 15 mn de la frontière, aucune démarche administrative.

NISSAN
MICRA 1.5 D, 99, radio, 44.000 km, 2.800 €

VW POLO TDI Match, 5 ptes, 02/2005, 25.000 km, clim. auto., rég., vitesse, radio CD, jantes alu.

Etoile 57 Metz
ARRIVAGE PERMANENT DE VEHICULES DE COLLABORATEURS RETOUR D'USINE
A 180 CDI AVANTGARDE, clim., CD, j.a., 4 airbags, 14.000 km, 20.900 €

DU 07 OCTOBRE AU 14 OCTOBRE
Toutes nos occasions les plus récentes EN DIRECT DU LUXEMBOURG
POLO SDI 65CV FINITION MATCH CLIM CD ESP 05/2005 12 000 KM 10 400 € TTC
MEGANE BREAK 1,5 DCI 80CV FINITION AUTHENTIQUE CLIM CD NAVIGATION 03/2004 42 000 KM 10 900 € TTC

Plan d'accès
LUXEMBOURG
www.vehicules.lu
Bonne Route
WINDHOF

Table with multiple columns listing car models, specifications, and prices. Includes models like MODUS, MEGANE, SCENIC, POLO, etc.

DANS LE CHAPITEAU D'ACCUEIL

L'Europe à votre rencontre

Vous ne comprenez pas le fonctionnement des institutions européennes? La FIM propose une série de débats pour répondre à vos questions.



Mieux comprendre l'Europe qui est la nôtre et le thème du débat sur deux journées, organisés dans le cadre de la FIM.

tée européen, M. Jean-Marie Cavada, député européen (sous réserve) et M. Philippe Leroy, membre du comité des Régions et président du Conseil général de Moselle (sous réserve).

10 h : la mobilité ; vivre, voyager, étudier en Europe. Direction générale de la Culture de la Commission européenne.

INSOLITE

Des yourtes au goût mongol



Original, insolite mais réel : un exposant propose des yourtes authentiques de Mongolie.

Il a planté sa tente, ou plutôt sa yourte, devant le chapiteau de l'Italie. Le représentant de Puchi Arts, venu de Bagnoles pour la première fois, expose la structure d'une authentique yourte mongole.

ments de toitures sont peints aux couleurs traditionnelles, les toiles intérieures sont en feutre de laine ou de mouton, le plafond en coton et la bâche extérieure en toile de parachute russe ! La yourte se décline en trois dimensions : 10, 29 ou 69 mètres carrés ! Si ça vous tente !

NOUVELLES TECHNOLOGIES

De la chaleur à la lumière

Avec la société « Espace Lumière », les sources de chaleur et de lumière deviennent design à travers des produits innovants comme le Solatube et le Thermoslim.

S'il est bien un domaine où les progrès sont fulgurants, c'est bien celui du chauffage. Le radiateur électrique Thermoslim est un appareil électroménager de nouvelle génération.



Sous l'aspect d'un tableau de salon ordinaire se cache l'aspect du chauffage d'intérieur.

choix d'images avec possibilité d'apposer des images personnelles. Tableau coloré ou décor discret, il s'adapte à l'environnement qui l'accueille. Il est également disponible en miroir de salle de bain, de quoi se chauffer tout en décorant son intérieur.

Solatubes. Ces diffuseurs de lumière utilisent une technologie avancée pour le transfert d'un maximum de rayons du soleil afin de profiter d'une lumière naturelle de l'aube au coucher du soleil.

Sportifs en dédicaces

Ne manquez pas de passer aujourd'hui sur le stand du Conseil général, dans le hall des participations officielles, pour rencontrer quelques sportifs et obtenir une dédicace.

Nina Kanto, handballeuse au H2ML, à 14 h, Delphine Guehl, sa consœur au H3ML, à 15h Ludovic Obraniak et Julien François du FC Metz, à 18h Michel Challer qui joue au tennis de table dans la catégorie handispport.

INNOVATION

Décors du monde à son domicile



Il y a trois ans, David Liebelt était « une jeune pousse » dans le « Jardin des entreprises », la pépinière d'entreprises entretenue par « 3i Lorraine. Depuis, ce jeune homme d'Homécourt a pris son propre stand que l'on peut découvrir dans le « point de rencontre », juste avant l'entrée dans le grand hall du mobilier.

de l'argile, réalise des moules en silicone, puis y coule un produit à base de ciment, de sables colorés et de quelques produits tenus secrets.

IMAGE ET SON

Un cinéma chez soi



Avec un agencement particulier, on peut créer une véritable salle de cinéma chez soi.

De superbes téléviseurs à écran plat avec la technique LCD ou plasma font rêver les visiteurs.

prise lève le rideau derrière sa nouvelle compétence : l'installation d'une véritable salle de cinéma chez soi avec vidéo projecteur.

ANIMATION

Podium gagnant avec le RL

Fred ou Muriel se succèdent sur le podium du Républicain Lorrain pour vous faire gagner de nombreux cadeaux.

LE PRODUIT DU JOUR

Les filles de l'air



Pas de terre, ni de pot pour ces plantes exotiques extraordinaires. Juste une vaporisation d'eau.

« Annatura » expose dans le Point de rencontre « les filles de l'air » : des plantes vivant ni dans la terre, ni dans l'eau, et qui semblent se satisfaire de l'air du temps.

(qui se contentent de pousser sur des pierres, des toitures et même des fils électriques.) Elles n'ont pas de racines et se nourrissent avec leurs feuilles.

DEMAIN AVEC LE

De Koh-Lanta à la FIM



Ils se sont rencontrés sur une île déserte. Ils seront en dédicace demain dimanche sur le podium du Républicain Lorrain.

Gravez votre visage dans le cristal

Après un succès au salon de l'Automobile à Paris, la société Artéacube arrive aujourd'hui à la FIM (près du stand astrologie) pour offrir aux Lorrains, samedi et dimanche, une animation qui a fait merveille à la porte de Versailles à Paris.

EN DIRECT D'ITALIE

Les délicatesses de la Pouille



De délicieuses spécialités élaborées dans le talon de la botte italienne.

La région de la Pouille, tout au sud de l'Italie est l'invitée d'honneur du chapiteau transalpin. Sur le podium de l'office du tourisme, on vous renseignera tout en vous offrant un café, pardon un espresso.

oreilles, de l'huile d'olive, de nombreux produits conservés dans cet élixir des dieux ainsi que des biscuits... au vin. Sans oublier des confitures vin et oignons au grappa et oignons à déguster avec du foie gras ou du fromage.

Juste à côté, des superbes vins du Consorzio Rasalento et de Castel Del Monte, dont le château octogonal figure sur la pièce d'un centime d'euro italienne.

IDEAL STANDARD UN CHAUFFAGE D'AVANCE PRÉSENT À LA FIM - HALL 1. GAGNEZ 160€ TTC sur votre 1ère INSTALLATION GAZ. Includes logos for Dolcevita and a list of partner installateurs.

AUJOURD'HUI

- Ouverture des halls. - Les halls seront accessibles de 10 à 22 h.
- Stand Europe Direct. - L'Europe en Lorraine et dans la Grande Région : à quoi sert l'UE en Lorraine ? Premier module sur les thèmes de l'élargissement de l'UE, l'emploi et l'économie.
- Couleurs d'Italie. - Spectacle folklorique italien 8h30, 22h00.
- Astrologie. - Consultations astrologiques. Renseignements et inscriptions auprès de l'hôtesse de l'Espace Astrologie ou au 03 87 55 67 09.
- Agriculture. - La Mini-ferme : exposition agricole pédagogique présentant les animaux de la ferme, les productions agricoles, l'aquaculture, la pêche, l'apiculture, l'horticulture, le maraîchage...
- Développement durable. - Somergie propose d'initier les enfants de 4 à 14 ans au développement durable, par l'installation d'ateliers pédagogiques en lien avec le recyclage et le tri des déchets.

PRIX SPÉCIAL F.I.M. 2006 PRÉSENT À LA F.I.M. JUSQU'AU 9 OCTOBRE HALL 1A. NOUVEAUTÉS à découvrir PORTES EN ALU ET EN OKUMÉ NOUVEAUX MODÈLES DE PORTES DE GARAGE ET DE GRANGE. Includes logo for Fermetures CN.

Venez avec vos plans !



N°1 du CARRELAGE dans la région*



DERNIER WEEK-END !

SPÉCIAL FIM

Hall n° 2 Stand 217/218

TVA 5,5%
SUR POSE ET FOURNITURE

-35% ⁽¹⁾

- SUR :**
- ATLAS CONCORDE
 - IBERO
 - SICHÉNIA

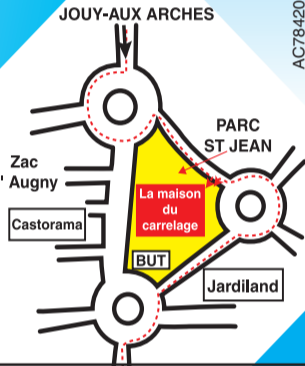
(1) Offre valable jusqu'au 28 octobre 2006 au magasin, pour toute commande avec acompte de 30% est soldé avant le 15 décembre 2006

LIVRAISON GRATUITE.
* dans un rayon de 80 km pour plus de 30 m²

HORAIRES D'OUVERTURE

lundi de 15 h à 19 h
mardi au jeudi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h
vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h
et le samedi de 10 h à 18 h non-stop

Parc Saint-Jean (derrière BUT)
JOUY-AUX-ARCHES 0 387 387 700



L'accueil personnalisé des vendeurs professionnels vous permettra de trouver réponse à vos questions de choix et de prix. Pour le service après-vente, la livraison est gratuite et des facilités de paiement sont possibles sans oublier que des carreleurs qualifiés se tiennent à votre disposition pour la pose.

La Maison du Carrelage

L'Amour du Métier

NOCTURNE CE SOIR

À la demande du client, cette publicité est en contresens de lecture.



OCCASIONS
PLUS DE 100 VÉHICULES À DÉCOUVRIR

8 307 SW PREMIUM 1.6 HDI 110 CH & 2.0 HDI 136 CH
CLIM., AUTO BIZONE, JANTES ALU., PEINT. MÉTAL, PACK VISIBILITÉ, RETRO. ELECT. DÉGIV. ET RABATTABLES, RADAR DE RECUL, ORDINATEUR DE BORD.
GARANTIE CONSTRUCTEUR + 12 MOIS, FAIBLE KM

MÉGANE TECH LINE GPS 1.5 DCI 100
ABS/ESP/ASR, GPS, RADIO, CD ET COMMANDE AU VOLANT, CLIM., PEINTURE MÉTAL, CAPTEUR DE PLUIE & ALLUMAGE AUTO, DES FEUX.
GARANTIE 12 MOIS, 16.500 KM, 09/2004

POLO 1.4 16 V CONFORT
ABS, CLIM., RADIO CD, JANTES ALU., PEINTURE MÉTAL, RÉGULATEUR DE VITESSE
04/2006, 6.750 KM.
GARANTIE CONSTRUCTEUR

2 GRAND SCÉNIC TECH LINE 1.6 16V
CLIMATISATION, ESP/ASR, RADIO CD ET COMMANDE AU VOLANT, PEINTURE MÉTAL, ORDINATEUR DE BORD, 7 PLACES, CAPTEUR DE PLUIE, ALLUMAGE AUTO, DES FEUX.
GARANTIE 12 MOIS, 09/04, 17.650 KM

SMART ROADSTER 1.0 82 CH
PEINTURE MÉTAL BI-TON, JANTES ALU., CLIMATISATION, RADIO CD, ANTI-PATINAGE, TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE AVEC FONCTION CARRIOLÉ.
GARANTIE 6 MOIS, 05/04, 18.200 KM

407 SW 2.0 HDI 136 PREMIUM FAP
CLIM. AUTO, JANTES ALU., PEINTURE MÉTAL, RADIO CD AVEC TÉLÉCOMMANDE AU VOLANT, PACK VISIBILITÉ, 9 AIRBAGS, TOIT PANORAMIQUE VITRE, STORE ÉLECTRIQUE, RADAR DE RECUL, 09/05
GARANTIE CONSTRUCTEUR + 12 MOIS, 22.100 KM

ESPACE IV PRIVILÈGE 2.2 DCI 150 CH
7 PLACES, ABS/ESP/ASR, CLIM., AUTO RÉGULÉE CONDUCTEUR, PASSAGER ET PASSAGER AR, RÉGULATEUR DE VITESSE, ORDINATEUR DE BORD, RADAR DE RECUL, JANTES ALU., CAPTEUR DE PLUIE, XÉNON, PEINTURE MÉTAL, BARRÉS DE TOIT, 05/05
GARANTIE CONSTRUCTEUR + 12 MOIS, 13.000 KM

5 307 CC HYPER ÉQUIPÉE
PRIX CHOC

CLIO II CAMPUS CLIM. ET TECH RUN 1.2, 16 V
à partir de **9.950 €**
PRIX FOU 3 DISPO 24 h

CASH CAR METZ-AUGNY
ACTISUD DUNIL FACE CASTORAMA
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h - Samedi de 9 h à 18 h
☎ 03 87 38 51 50

- VÉHICULES** À PRIX MARCHAND À PARTIR DE 750 € ! VENDUS AVEC CONTRÔLE TECHNIQUE
- RENAULT ESPACE III 2.2 DT RTE CLIM., PACK ÉLECT., ABS, AIRBAG, 1998 **7.500 €**
 - CITROËN PICASSO PACK CLIM. 1.8 16 V 2001, CLIM. AUTO, AIRBAG, PACK ÉLECT., JANTES ALU **6.450 €**
 - FORD FOCUS TDCI CLIPPER GHIA 2002, CLIM., VOLANT CUIR, JANTES ALU., PACK ÉLECT., P.M. **7.950 €**
 - RENAULT LAGUNA 1.9 DCI 120 PRIVILÈGE 2001, CLIM. AUTO, AIRBAG, JANTES ALU., CAPTEUR DE PLUIE **7.950 €**
 - BMW 535 i pack BVA 1999, INTÉRIEUR CUIR, CLIM AUTO, RÉGULATEUR DE VITESSE SIÈGES ET VOLANT ÉLEC. **8.000 €**
 - FORD FIESTA 1.6 S 2000, ABS, AIRBAG, JANTES ALU., ANTIBROUILLARDS **3.950 €**
 - RENAULT LAGUNA 1.8 RN 1998, ABS, AIRBAG, PACK ÉLECTRIQUE **2.450 €**
 - RENAULT SCÉNIC RX4 DCI 2002, CLIM AUTO, INT., ALCANT., PACK ÉLECT., BARRÉS DE TOIT **7.950 €**

LE PRIX + LE CHOIX + LE SERVICE

L'Addition gagnante

44.000 CLIENTS
NOUS ONT CHOISI...
17 ANS
D'IMPORTATION DE VÉHICULES

NOUVEAU PEUGEOT 407 COUPÉ
5 VÉHICULES DISPO SOUS 15 JOURS
PRIX CHOC 20

NOUVEAU PEUGEOT 307 CC
à partir de **21950 €**
ABS/ESP/ASR, clim-auto, radio CD et commande au volant, ordinateur de bord, J.A., 16"

NOUVEAU PEUGEOT 307 OXYGO**
DE SÉRIE ESP/ASR JANTES ALU
à partir de **10 307 1.6 HDI OXYGO 110 CH FAP**
DISPO

NOUVEAU PEUGEOT 407
PRIX CHOC 5
PEUGEOT 407 V6 HDI 204ch 2.2 HDI 170 ch et 2.0 HDI 136 ch

NOUVEAU PEUGEOT 307
PRIX CHOC 5
ÉCONOMISEZ jusqu'à 6000 €* sur C4 - C5

NOUVEAU PEUGEOT 307
PRIX CHOC 5
15 MÉGANE 5 PORTES & BREAK DISPO EN 24 H REMISE EXCEPTIONNELLE SUR STOCK À découvrir en magasin

NOUVEAU PEUGEOT 307
PRIX CHOC 5
Venez découvrir les modèles SPORT D'EUROPE AUTOMOBILE DIFFUSION

REMISE EXCEPTIONNELLE SUR STOCK
À découvrir en magasin

40 SCÉNIC & GRAND SCÉNIC
1.9 DCI 130 FAP
DISPO EN 24 H

ARRIVAGE
KANGOO DCI 80 ch 13950 €**
MODUS DCI 80 ch 13950 €**
MODUS 1.2 16 V 11450 €**
ABS, clim, radio CD, peinture métal.
VÉHICULES OCCASIONS 0 KM

ESPACE IV 2.0 DCI, 150 ch
EXPRESSION ET PRIVILÈGE
5
PRIX CHOC
10 VÉHICULES DISPO EN 24 H

NOUVELLE CLIO DCI III
ARRIVAGE 30 CLIO III EXCEPTION DCI SOUS 1 MOIS
ABS, clim auto, jantes alu, peinture métal, ordinateur de bord, radio CD, régulateur de vitesse, int. cuir, tssu.
PRIX CHOC

NOUVEAU PEUGEOT 207
15 VÉHICULES DISPOS EN 24 H
PRIX FOUS
À DÉCOUVRIR 207 1.6 150 CH TURBO

METZ-AUGNY Actisud Duniil

Espace commercial:
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h - Samedi de 9 h à 18 h NON-STOP
03 87 38 39 71

Service après-vente:
Ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 12 h et de 13 h à 18 h 15
03 87 38 40 80

Photos non contractuelles. Prix et descriptions sur sites typographiques
* Sur prix catalogue France.
** Garantie constructeur.

COTTON CLUB
DAUD MICHEL
DINER-SPECTACLES - CONCERTS

Date supplémentaire
Mercredi 11 Octobre **Judi 12 Octobre**

sheila

en concert

www.cottonclub.fr Vente en ligne paiement sécurisé par carte bancaire
Centrale de Réservation 03 87 620 620

Réseau TICKETNET : VIRGIN MEGASTORE - AUCHAN - E-LECLERC
GALERIES LAFAYETTE - www.ticketnet.fr - 0 892 390 100 (0.34 € TTC/min)

à la FNAC sur www.fnac.com et au 0 892 68 63 22

Les Jardins Fruitiers de Laquenexy
un site du Conseil Général de la Moselle

les 7 et 8 octobre 2006
de 10h à 19h

44^e fête des Jardins et des Saveurs

- > Exposition fruitière
- > Musique
- > Visite du jardin
- > Animations pour les enfants (maquillage, baptême poneys)
- > Vente de plantes et de produits du terroir

Crédits photographiques : Laquenexy - Jean-Claude Kenny / Illustrations : Fabrice Moireau

Jardins Gärten
Les Jardins Fruitiers de Laquenexy
MOSELLE

Renseignements : 03 87 64 40 13

71^e Foire Internationale de Metz

Mille rencontres, mille passions !

du 29 sept. au 09 oct. 2006. Ce soir, nocturne jusqu'à 22h00.



Parc des Expositions de Metz Métropole
de 10h00 à 20h00 / Tarif 6,20€ / Tél 03 87 55 66 00 / www.fim-metz.com
Nocturnes jusqu'à 22h00 les 30 septembre et 3, 6, 7 octobre / Lundi 9 jusqu'à 19h

